



VÖRÅBOR UTOMLANDS. Yvonne Markel har bott i USA i över 20 år. Läs om hennes liv i USA under bland annat presidentval och corona. SIDAN 7

JULMAT. Björn Helsing filosoferar kring jultraditioner på matbordet och tipsar om en riktigt god kålrotslåda och en saftig skinka. SIDAN 6

KOMMUNBLADET

TORSDAGEN DEN 10 DECEMBER 2020

NR 10 • ÅRGÅNG 35

FOTO: JONNY HUGGARE SMEDS



Juleljus lyser upp i mörkret

● Ett tecken på att det nalkas jul är när Camilla Berglund och Sven Lindberg i Kärklax i Maxmo tänder sin julbeslysning. På lillajul tände de lamporna och ljusen som nu tindrar vackert och syns ända ut till riksåttan. SIDAN 9



HÄLSA. Vörå har fått en ny företagare inom massage, fotvård och ansiktsbehandling. Katarina Söderlund har flyttat in i Kaitsor. SIDAN 3



JULSTÄMNING. På vårdcentret Tallmos avdelning Lönngården har ett nytt julfönster skapats för att ge julstämning. SIDAN 10



VÄLMÅENDE. Skolpsykologen Johannes Nylund berättar om hur man tar hand om det psykiska välmåendet i coronatider. SIDAN 13



Tack till alla för 2020

• Det gångna året har varit "annorlunda". Inte kunde vi ana hur året skulle bli då det startade så bra med uppmärksammade FM-tävlingar i skidor vid Vörå skidcentrum. Arrangemangen var lyckade, de tävlande gav arrangemangen och den utmanande spårsträckningen mycket beröm. Vörå kommun fick mycken positiv synlighet och marknadsföring i medierna. Tack till alla involverade.

Under våren ändrades hela samhällets vardag. Det infördes undantagsförhållanden och servicen i samhället begränsades via rekommendationer från regeringen. Det var under långa tider nästan varje dag direktsändningar från regeringens presskonferenser gällande nya restriktioner. Alla nyhetsändringar dominerades av Covid-19 nyheter från Finland och från övriga världen. Pandemins verklighet hade kommit till Finland och det påverkade allt. Befolkning, företag, myndigheter och föreningar fick försöka anpassa sig till den nya vardagens restriktioner och tack och lov bor vi i ett land med rätt lydigt folk som bra följer och anpassar sig till de rekommendationer som ges. Tack vare det har Finland klarat sig mycket bra från pandemins värsta effekter. Tack alla invånare som ställer upp i en ny komplicerad vardag och värnar om egen och medmänniskors hälsa.

Regionalt har samarbetet mellan kommuner och andra myndigheter klart förstärkts under det gångna året. Vasa sjukvårdsdistrikt, tillsammans med kommunerna, har tillsammans arbetat med det förebyggande pandemiarbetet och arbetet med att förbereda för Österbottens välfärdsområde. Det har knutit samman aktörerna när vi tillsammans har gemensamma mål att arbeta för. Tack för ett bra samarbete under året.

Ur kommunal synvinkel fick vi plötsligt börja använda oss av beredningsplaner och smittskyddslag. Vi har under nästan hela året fått vara på tå om coronaviruset skulle komma in i någon av våra kommunala enheter och verksamheter. Det har funnits någon nära ögat situation, men vi har klarat oss bra eftersom vi noggrant eftersträvat att följa rekommendationer om skyddsutrustning och handhygien, vilket gjort att en spridning inte skett. Tack alla anställda för er arbetsinsats, uthållighet och förmåga till anpassning.

I hushållen fick familjer anpassa sig till att

” Nu gäller det för oss alla att orka hålla ut resterande tiden tills vaccineringen kommer igång och börjar verka. Det är för tidigt att förutspå hur vardagen formos efter det, men vi få hoppas att vaccineringen ger resultat så att restriktionerna kan minskas.

såväl vuxna och barn skulle sköta sitt arbete hemifrån under våren – arbete och skolor övergick till distans. Tack alla föräldrar, barn och ungdomar för att ni anpassade er. Tack alla anställda inom skolorna som på kort tid fick anpassa sig och sköta undervisningen på ett helt nytt sätt.

Nu gäller det för oss alla att orka hålla ut resterande tiden tills vaccineringen kommer igång och börjar verka. Det är för tidigt att förutspå hur vardagen formos efter det, men vi få hoppas att vaccineringen ger resultat så att restriktionerna kan minskas. Det skulle vara viktigt för att näringslivets verksamhetsförutsättningar och allas vardag ska kunna bli någorlunda normal igen.

Jag önskar alla kommuninvånare en God jul.



TOM HOLTTI

vik. kommundirektör, vs.kunnanjohtaja

Kiitos kaikille vuodesta 2020

• Kulunut vuosi on ollut "erilainen". Emme voineet aavistaakaan, millainen vuodesta tulisi, kun se alkoi niin hyvin Vöyrin hiihtokeskuksessa järjestetyillä hiihdon SM-kilpailuilla. Järjestelyt onnistuivat hienosti ja kilpailijat kiittelivät vuolaasti järjestelyjä ja haastavaa latua. Vöyrin kunta sai paljon myönteistä julkisuutta ja markkinointia eri medioissa. Kiitos kaikille eri tavoin mukana olleille.

Keväällä koko yhteiskuntamme arki muuttui. Maahan asetettiin poikkeustila, ja hallitus rajoitti yhteiskunnan palveluja erilaisin suosituksin. Hallitus piti suorissa lähetyksissä tiedotustilaisuuksia uusista rajoituksista pitkän aikaa lähes päivittäin. Suomen ja muun maailman koronauutiset hallitsivat kaikkia uutislähetysiä. Pandemiatodellisuus oli saapunut Suomeen, ja se vaikutti kaikkeen.

Ihmiset, yritykset, viranomaiset ja yhdistykset joutuivat sopeutumaan uuden arjen rajoituksiin, ja kaikeksi onneksi asumme maassa, jossa kansa on aika lailla kuuliaista ja noudattaa annettuja suosituksia ja mukautuu niihin.

Suomi on tämän ansiosta selvinnyt erittäin hyvin pandemian pahimmilta vaikutuksilta. Kiitos kaikille asukkaille, jotka osaltaan toimivat uudessa ja monimuotoisessa arjessa vaalien omaa ja lähimmäistensä terveyttä.

Alueen kuntien ja muiden viranomaisten välinen yhteistyö on selvästi vahvistunut kuluneen vuoden aikana. Vaasan sairaanhoitopiiri on yhdessä kuntien kanssa toiminut ennalta ehkäisevässä pandemiatyössä sekä valmistellut tulevaa Pohjanmaan hyvinvointialuetta.

” Nyt meidän kaikkien pitää jaksaa ja kestää tämä loppuaika ennen kuin rokotukset pääsevät vauhtiin ja alkavat vaikuttaa. On liian aikaista ennustaa, millaiseksi arki muodostuu sen jälkeen, mutta toivottavasti rokotukset tuottavat tulosta niin, että rajoituksia voidaan vähentää.

Yhteiset tavoitteet ovat sitoneet toimijat yhteen. Kiitos hyvästä yhteistyöstä kuluneen vuoden aikana.

Kunnan näkökulmasta jouduimme yhtäkkiä tilanteeseen, jossa meidän oli alettava soveltaa valmiussuunnitelmia ja tartuntatautilakia. Olemme lähes koko vuoden joutuneet olemaan varpaillamme siltä varalta, että koronavirus pääsisi johonkin kunnan yksikköön tai toimintaan. Muutama läheltä piti -tilanne meillä on ollut, mutta olemme selviytyneet hyvin, koska olemme pyrkinet huolella noudattamaan suojavarusteita ja käsihygieniasta annettuja suosituksia. Tämän ansiosta tartunta ei ole levinnyt. Kiitos kaikille työntekijöille työpanoksestanne, sitkeydestänne ja sopeutumiskyvystänne.

Kodeissa perheet joutuivat sopeutumaan siihen, että niin aikuisten kuin lastenkin piti hoitaa työnsä keväällä kotoa käsin – työpaikat ja koulut siirtyivät etätoimintaan. Kiitos kaikille vanhemmille, lapsille ja nuorille sopeutumisestanne. Kiitos kaikille koulujen työntekijöille, jotka joutuivat lyhyessä ajassa sopeutumaan opetuksen hoitamiseen aivan uudella tavalla.

Nyt meidän kaikkien pitää jaksaa ja kestää tämä loppuaika ennen kuin rokotukset pääsevät vauhtiin ja alkavat vaikuttaa. On liian aikaista ennustaa, millaiseksi arki muodostuu sen jälkeen, mutta toivottavasti rokotukset tuottavat tulosta niin, että rajoituksia voidaan vähentää. Se olisi tärkeää, jotta elinkeinoelämän toimintavedellytykset ja meidän kaikkien arki voisivat palata jälleen jökseenkin normaaleiksi.

Toivotan kaikille kuntalaisille hyvää joulua.

Mats Dahlin blir planläggningsingenjör

• Inspektörsassistent Mats Dahlin övergår till nya arbetsuppgifter och blir planläggningsingenjör.

Han tar därmed över ansvaret för kommunens planläggningsverksamhet. Byggnads- och miljönämnden har 30.11.2020 fattat beslut om ändringen.

• Tarkastusassistenti Mats Dahlin siirtyy uusiin työtehtäviin kaavoitusinsinööriksi.

Kunnan kaavoitustoiminta siirtyy tämän myötä hänen vastuulleen. Raken-



Mats Dahlin.

nus- ja ympäristölautakunta on päättänyt muutoksesta 30.11.2020.

Julfrid 21 sänds i lokal TV 22.12

• Årets Julfrid-konsert kommer att filmas några dagar på förhand och sänds ti 22.12. kl.20.00 i Ärvas- och Wör-TV.

Eftersom Coronan gör det omöjligt att hålla en konsert i en fullsatt Oravais kyrka förverkligas den på ett annat sätt i år.

Kören Sångfoglarna medverkar som vanligt men sångarna sjunger i mindre grupper och konserten blir en aning kortare.

I årets Julfrid 21 medverkar Sångfoglarna och

Margaretha Nordqvist med sång, Pernilla Nilsson-Wik, oboe och Salla Niemi, violin.

Kapellmästare är Mikael Österberg och han spelar också basgitarr.

Karl-Johan Heikius och Kevin Nordqvist ackompanjerar på gitarr. Hannes Sjöblom sköter slagverken och Bo Lund spelar dragspel och piano. Bo Nordqvist är ljudtekniker.

Kollekten går i år till Finska Missionssällskapet och kontonummer kommer att visas på TV-skärmen.



Carina och Ralf Backman.



David Still.

Ställer ut i Vörå

• Just nu pågår två utställningar på Vörå huvudbibliotek som du har möjlighet att ta del av fram till 13.1.2021

Carina och Ralf Backman som bor i Tälmodstorpet har fått fria händer att göra en julutställning i bibliotekets skyltfönster. På Instagram kan man bekanta sig med @talmodstorpet

David Still kommer från Vasa, men bor och jobbar i Andkil i Vörå. Han målar porträtt, landskap och illustrationer, mest i genrerna fantasy och scifi.

Han målar oftast i olja, men arbetar också med vattenfärg, gouache och digitalt. Man kan se hans verk på davidstillart.com



Katarina Söderlund jobbar vanligtvis ombord på Viking Line. På grund av corona har rederiet tvingats permittera personalen. Då passade Söderlund på att öppna eget. FOTO: JONNY HUGGARE SMEDS

Korsnäsbon Katarina Söderlund öppnar i Vörå

Är du i behov av ansiktsbehandling, massage eller fotvård? Då kan du styra kosan till Kaitsor där Katarina Söderlund välkomnar kunder.

En ny företagare har hittat till Marias Nycklar i Kaitsor. För bara en vecka sedan öppnade Katarina Söderlund sina dörrar. Hon erbjuder massage, fotvård och ansiktsbehandlingar.

– Det känns väldigt bra att komma i gång. Jag kommer hålla öppet varje tisdag, men är flexibel enligt kundens

önskemål, säger Söderlund.

De som åkt med någon av Viking Lines färjor kan mycket väl ha träffat Söderlund tidigare. Hon har i flera år arbetat både ombord på Grace och Gabriella i fartygens spa-utrymmen.

Men tyvärr, på grund av coronaviruset, blev hon permitterad.

Istället för att ligga på latsidan och vänta på bättre tider ville hon starta eget. Att det blev just i Kaitsor var inte det uttalade målet. Det bara blev så, efter att Söderlund

pratad med Maria Wester, som äger fastigheten, i andra sammanhang. Så nu pendlar Söderlund varje tisdag från Korsnäs där hon bor med sin familj.

– Jag börjar nu i en mindre skala och så får vi se hur det går. Jag planerar att fortsätta jobba här parallellt med mitt arbete på Viking Line, när jag kan återgå till det.

Tidigare arbetade Söderlund på kontor, men kände en dragningskraft till att jobba nära människor istället. Så hon omskolade sig som vuxen. I dag är hon utbildad

kosmetolog, massör och medicinsk fotvårdare.

– Jag utbildade mig till kosmetolog 2014 i Vasa. Jag hade länge velat utbilda mig inom den branschen, men det fanns ingen utbildning på svenska nära Vasa före 2014.

Hon är också utbildad Advanced Skin Therapist vid Holistic Health Academy, vilket innebär att man med hjälp av bla tungdiagnostik hjälper kunden att förbättra sin hudhälsa och sitt mående även inifrån.

I första hand de som har hudproblem men naturligtvis hjälper hon alla som vill förbättra sin hud och hälsa.

– Jag rådgör gärna med mina kunder.

I hennes arbete är det holistiska tankesättet viktigt och för Söderlund är det A och O att produkterna, som hon använder i sina behandlingar, är ekologiska.

Kontaktuppgifter till Söderlund hittar man på hennes Instagramkonto eller på Marias Nycklars webbsida.

JONNY HUGGARE SMEDS

En Fridfull Jul och ett Gott Nytt År

tillönskas alla våra kunder under året samt alla våra kära släkt och vänner!

Finlandia Cleaning Services

30 år

Vi har **julbord**
Fredag 11.12 och
Fredag 18.12 kl. 11-14
Välkomna!!

God Jul & Gott Nytt År!

ST1 Karlebyvägen 30,
66800 ORAVAIS
Tfn 06-385 1200

VÖRÅ
ELSERVICE AB
VÖYRIN
SÄHKÖRHOULTO OY

MÅRTEN HELSING
050 - 524 1976
VORA.ELSERVICE@GMAIL.COM

EL-EK

Planering och
elinstallationer

Fridfull Jul! Oravais
0500-361 771

HELINGS MÅLERI AB
SANDBLÄSTRING & MÅLERIARBETEN

- LASTBILAR & SLÄPVAGNAR
- PÅBYGGNADER
- METALL-KONSTRUKTIONER
- BILAR M.M.

Tfn: 050 3226594
SEBASTIAN HELSING, VÖRÅ

BYGGAKUTEN
BYGGER & RENOVERAR

info@byggakuten.fi
040 4191561
040 4181759

www.byggakuten.fi

Många faktorer påverkar ett företags värde och ägarskiftet

• I "Ett planerat ägarskifte-webbinarieserien" i slutet av oktober koncentrerade man sig på avtalsfrågor och i november ännu på företagets värdering och beskattningsfrågor angående ägarskiftet. Ifall du inte kunde delta i webinarerna, kan du se på inspelningarna på adressen www.vasek.fi.

VASEK
Informerar • Tiedottaa

Noogas sakkuniga Monika Ahlskog och Ville Hautala påminde att precis som det inte finns två likadana företag eller köpare, finns det inte heller två likadana ägarskiftet.

– Ett företags värde beror på företaget självt, världen runtom det, köparen samt otaliga faktorer som har med dessa att göra, påpekar Ahlskog.

Vid en företagsvärdering tar man i beaktande bland annat företagets intjäningsförmåga, framtida kassaflöde, tillgångar, rörelsekapital och behov av finansiering, strukturkapital, de anställdas kunskap och kompetens, bransch samt marknad och konkurrens.



Ett företags värde beror på företaget självt, världen runtom det, köparen samt otaliga faktorer som har med dessa att göra, skriver Vasek.

– Priset är alltid en överenskommelse mellan köparen och säljaren. Det sägs att ett företags värde ligger

i framtiden det kan uppnå, konstaterar Hautala.

EY:s experter Kjell Renlund och Ilkka Puikkonen

påminde att överlag alltid börja förberedelserna inför ett ägarskifte i tid, men också

att anlita en expert i proces-

sen i ett tillräckligt tidigt skede.

– Rådgivarna ska väljas redan i början av proces-

sen. Ifall någondera parten tar med en expert först i det skedet när köpebrevet ska undertecknas, är det i praktiken mycket svårt att mera göra ändringar så att transaktionen kan slutföras framgångsrikt och på ett sätt som tillfredsställer båda parterna, påminner Puikkonen.

Ett ägarskifte inleds med förberedande diskussioner där man fastställer värderingsmetod och prismekanism. Samtidigt ingår man oftast ett sekretessavtal och intentionsavtal.

Köpebrevet är naturligtvis det viktigaste dokumentet i ett företagsköp.

– Köpebrevet definierar villkoren i köpet och man ska alltid ta hjälp av en expert när man upprättar ett köpebrev, Renlund säger.

Webbinarieserien arrangerades av projektet Ett planerat ägarskifte, som förvaltas av Vasaregionens Utveckling Ab VASEK, Ab Jakobstadsregionens Utvecklingsbolag Concordia och Kristinestads näringslivscentral.

Håller du på att köpa eller sälja ett företag? Generations-skifte i planerna?

Boka tid till avgiftsfri ägarskiftesrådgivning på adressen www.vasek.fi eller ring 06 317 7600.

Ei ole olemassa kahta samanlaista omistajanvaihdosprosessia

• Valmisteltu omistajanvaihdos -webinaarisarjassa keskityttiin lokakuun lopussa sopimusasioihin ja marraskuussa vielä yrityksen arvonmäärittelyyn ja omistajanvaihdosten verotuskymsyksiin.

Mikäli et päässyt mukaan webinaareihin, voit tutustua niiden tallenteisiin osoitteessa www.vasek.fi.

Noogan asiantuntijat Monika Ahlskog ja Ville Hautala muistuttivat, ettei ole olemassa kahta samanlaista yritystä tai ostajaa, joten ei

VASEK
Informerar • Tiedottaa

myöskään ole kahta samanlaista omistajanvaihdosprosessia.

– Yrityksen arvo riippuu yrityksen ominaisuuksien lisäksi ympäröivästä maailmasta, ostajasta ja lukuisista muista seikoista näihin liittyen, Ahlskog huomauttaa.

Yrityksen arvonmäärittelyssä huomioidaan muun

muassa sen ansaintakapasiteetti, tulevat kassavirrat, yrityksen varat, käyttö pääoma ja rahoituksen tarve, yrityksen aineeton pääoma, työntekijöiden osaaminen ja pätevyys, toimiala sekä markkinat ja kilpailijat.

– Hintaa on aina ostajan ja myyjän välinen sopimus. Ja sanotaankin, että yrityksestä tekee arvokkaan se tulevaisuus, joka kytetään saavuttamaan yrityksen avulla, Hautala toteaa.

EY:n asiantuntijat Kjell Renlund ja Ilkka Puikkonen

kehottivat ylipäänsä aina aloittamaan omistajanvaihdoksen valmistelun ajoissa, mutta myös ottamaan asiantuntijan mukaan valmisteluun riittävän varhaisessa vaiheessa.

– Neuvonantajat on valittava jo prosessin aikaisessa vaiheessa. Jos vasta kaupparin allekirjoittamisvaiheessa mukaan tulee jomankumman puolen asiantuntija, on käytännössä hyvin vaikeaa enää tehdä muutoksia, niin että kauppa saataisiin onnistuneesti ja osapuolia tyydyttävästi päätökseen,

Puikkonen muistuttaa.

Omistajanvaihdoksessa lähdetään arvonmäärittämisestä ja kauppahintamekanismista sopimisesta eli käydään alustavia keskusteluja. Samassa yhteydessä myös solmitaan yleensä salassapitosopimus ja aiesopimus.

Kaupparin on luonnollisesti yrityskaupan keskeisin dokumentti.

– Kaupparin määrittämisen kaupan ehdot ja sen laatimisessa tulee aina käyttää asiantuntijaa,

Kjell Renlund sanoo.

Webinaarisarjan järjesti Valmisteltu omistajanvaihdos -hanke, jota toteuttavat yhteistyössä Vaasanseudun Kehitys Oy VASEK, Pietarsaaren seudun Kehittämisyhtiö Concordia ja Kristinankaupungin elinkeinokeskus.

Oletko myymässä tai ostamassa yritystä? Onko sinulla sukupolvenvaihdos edessä?

Varaa maksuton omistajanvaihdosneuvonta osoitteessa www.vasek.fi tai soita 06 317 7600.

Välkommen till en modern Bilverkstad!

- Vi utför hjulinställning (ny utrustning)
- Bilreparationer o. service, alla märken
- Besikttningsreparationer
- Erfarenheter: VW, AUDI, SEAT, SKODA
- Eberspächer och Webasto service
- Ac Service (specialitet)
- Vi utför konvertering och service på Biogas bilar
- Avgastest: Diesel, Bensin och Obd
- Har du suddiga körljus? Vi polerar dom, blir som nya!
- Ledrampar och Extra ljus – förevisar gärna!

GOD JUL & GOTT NYTT ÅR!

ÖPPET VARD. 8-17 VÄLKOMMEN!

Cederbergs Verkstad
Tottesund 444, 66640 Maxmo
Tel. 050 572 8233

Veikon Kone VÖRÄ

God Jul & Gott Nytt År!

VÖRÄ
Tfn (06) 383 2890

God Jul och Gott Nytt År

tillönskas kunder och leverantörer

Eklunds Traktorservice

Christer och Kenneth

Ken-Track Parts

EKLUNDS TRAKTORSERVICE

Hur ska man göra om skulderna blir för stora?

• I samhället i dag har de flesta av oss lån, det är fråga om bostadslån, billån eller annan konsumtion. De flesta har också tillräckliga inkomster, som förutom till levnadskostnader, också räcker till låneskötseln. Plötsligt händer det någonting oväntat och oförutsett. Det kommer en pandemi, sjukdom eller arbetslöshet och inkomsterna räcker inte mera till alla löpande kostnader.

För tillfället är det alltför lätt att ta ett snabbblån och sköta endera löpande utgifter eller betala sina lån. För alltför många har det här lett till en skuldspiral, som är väldigt svår att stoppa. Förinnan börjar man ta snabbblån bör man fundera på andra lösningar. I första hand amorteringsfritt på bostadslånet, se över sin konsumtion, finns det utgifter, som jag kan spara in på. Gå genom till exempel telefonabonnemang, försäkringar och tidningsprenumerationer.

Speciellt nu inför julen lönar det sig att fundera två gånger innan man löser sin eventuellt tillfälliga ekonomiska svacka med snabbblån eller köp på avbetalning. Det kan tyckas att summorna är små per månad men då man börjar ha 5-10 stycken per månad kan summan växa sig ganska stor. Man kan diskutera i familjen och fundera på alternativa julklappar, som inte kostar så mycket. Om man är händig kan man baka eller tillverka något annat. Man kan erbjuda sin tid: samvaro med barnen, föräldrar,



Förinnan börjar man ta snabbblån bör man fundera på andra lösningar. I första hand amorteringsfritt på bostadslånet, se över sin konsumtion, finns det utgifter, som jag kan spara in på.

• Kontaktutgifter:

- Mellersta Österbottens och Österbottens rättshjälpsbyrå
- Ekonomi och skuldrådgivning
- Vasa verksamhetsställe
- Korsholmsplanaden 43, 65100 Vasa
- Tel. 029 566 1245, epost pohjanmaa.velkaneuvonta@oikeus.fi

vänner eller ensamförsörjare, som behöver avlastning.

Konkreta exempel på alternativa julklappar; sticka/virka något, egna presentkort som inte kostar något för givaren som till exempel ett presentkort på veckostädning, fönstertvätt, biltvätt, beroende lite på vem man ger det till eller vad de behöver. Kanske presentkort på att man kommer hem till någon (som är rörelsehindrad tex) och lagar en större middag eller till en småbarnsfamilj och sköta barn.

Ett bra alternativ till att ta

snabbblån eller köpa på avbetalning är att först spara ihop summan som man behöver. Principen är den samma; du måste avvara en viss summa per månad.

Gör du det genom att spara så tar du ingen risk men har du tagit lån eller köpt på avbetalning så MÅSTE du ha summan varje månad. Man överskattar lätt sin betalningsförmåga och tar inte i beaktande att det varje månad i allmänhet kommer någon extra utgift, som inkomsterna skall räcka till.

Om räkningarna trots allt

hopar sig skall man i första hand ta kontakt med fordringsägaren och komma överens om att flytta fram förfallodagen. Om ingenting görs så sänds räkningen oftast vidare till en indrivningsbyrå med påföljden att förseningsräntan börjar löpa och det tillkommer kostnader. Det blir alltid dyrare om räkningen inte betalas på förfallodagen. Därför är det viktigt att hela tiden följa med sin ekonomi.

Ibland blir situationen i alla fall ohållbar. Kontakta oss på ekonomi- och skuldrådgivningen om din ekonomi håller dig vaken om nätterna, om du betalar dina lån genom nya lån eller om du bara annars funderar på någonting.

Vår rådgivning är avgiftsfri.
ANN CHRISTINE LEVLIN
Ekonomi- och skuldrådgivare

Mitä tehdä jos velat kasvavat liian suuriksi?

• Nykypäivän yhteiskunnassa useimmilla meistä on lainaa, oli kyse sitten asuntolainasta, autolainasta tai muuhun tarkoitukseen otetusta lainasta. Useimmilla on myös riittävät tulot, jotka riittävät elinkustannusten lisäksi myös lainanhoitoon. Sitten yhtäkkiä tapahtuu jotain odottamatonta. Tulee pandemia, sairaus tai työttömyys, eivätkä tulot enää riitäkään kaikkiin juokseviin kuluihin.

Nykyään on aivan liian helppoa ottaa pikaluottoa ja hoitaa joko juoksevat kulut tai maksaa lainakulut. Aivan liian monien kohdalla tämä on johtanut velkakierteen, jota on vaikeaa pysäyttää. Ennen pikaluottojen ottamista on mietittävä muita ratkaisuja: selvitettyä, voiko asuntolainaan saada lyhennysvapautta, ja tarkasteltava omaa kulutusta ja kysyttävä itseltään, voisinko säästää jossain. Tulee käydä läpi esimerkiksi puhelinliittymät, vakuutukset ja lehtitilaukset. Erityisesti nyt joulun alla

• Yhteystiedot:

- Keski-Pohjanmaan ja Pohjanmaan oikeusaputoimisto
- Talous- ja velkaneuvonta
- Vaasan toimipiste
- Korsholmanpuistikko 43, 65100 Vaasa
- Puh. 029 566 1245, sähköposti pohjanmaa.velkaneuvonta@oikeus.fi

kannattaa miettiä kahdesti ennen kuin ratkaisee mahdollisesti tilapäisen taloudellisen ahdinkonsa pikavipeillä tai osamaksujärjestelyillä. Kuukausitasolla summat saattavat tuntua pieniltä, mutta kun menoeriä on 5-10 kappaletta kuukaudessa, voi kokonaissumma kasvaa jo aika suureksi. Perheessä voidaan keskustella ja miettiä vaihtoehtoisia joululahjoja, jotka eivät maksa niin paljon. Jos on kätevä käsistään, voi lahjaksi antaa jotain itse leipomaansa tai tekemäänsä. Myös omaa aikaa voi tarjota lapsille, vanhemmille, ystäville tai yksinhuoltajille, jotka tarvitsevat hoitoapua.

Konkreettisia esimerkkejä vaihtoehtoisiksi joulula-

hjoiksi ovat esimerkiksi jokin itse virkattu/kudottu ja omat lahjakortit, jotka eivät maksa antajalle mitään (esim. viikko-siivous, ikkunanpesu, autonpesu, siitä riippuen, kenelle lahja annetaan ja mitä lahjan saaja tarvitsee). Lahjakorttina voi olla myös vierailu toisen (esim. liikuntavammaisen) luo ja suuren illallisen valmistaminen tai lapsiperheen auttaminen lastenhoidossa.

Hyvä vaihtoehto pikaluottoille ja osamaksujärjestelyille on ensin säästää tarvitsemansa summa. Periaate on sama: sinulta on liittävä tähän tietty summa kuukaudessa. Säästämällä vältyt riskeltä, mutta jos olet ottanut lainaa tai ostanut jotain osamaksulla, sinulla ON

MAKSETTAVA summa joka kuukausi. Oma maksukyky on helppo ylläriivoida, eikä usein tule huomioitua, että lähes joka kuukausi tulee joi- tain lisäkuluja, joihin tulojen on riitettävä.

Jos laskut kuitenkin kasaantuvat, tulee ensisijaisesti ottaa yhteyttä velkojaan ja sopia tämän kanssa laskun eräpäivän siirtämisestä. Jos et tee mitään, lasku lähetetään useimmiten perintätoimistolle ja siihen lisätään viivästyskorko, josta aiheutuu lisäkuluja. Lasku tulee aina kalliimmaksi, jos sitä ei makseta eräpäivään mennessä. Siksi omaa taloutta on tärkeää seurata koko ajan.

Joskus tilanne on kuitenkin kestävä. Ota yhteyttä talous- ja velkaneuvontaan, jos talutesi pitää sinut hereillä öisin, jos maksat lainojasi uusilla lainoilla tai jos sinulla on muuta kysyttävää velka- ja talousasioista. Neuvoitamme on maksutonta.

ANN CHRISTINE LEVLIN
Talous- ja velkaneuvoja

God Jul & Gott Nytt År!
Antell's Maskinuthyrning

Vi vill önska alla våra kunder och samarbetspartners God jul och Gott nytt år!
EXELLENT
www.exellent.fi

Vi tackar för det gångna året och önskar en fridfull jul och ett gott nytt år!
Kiitämme kuluneesta vuodesta ja toivotamme rauhallista joulua ja hyvää uutta vuotta!
VÖRÄ APOTEK VÖYRIN APTEEKKI
Nära. Skickligt. Lähellä. Taitavasti.
Vöråvägen 5 Vöyrintie 5 | (06) 384 3800 | www.voraapotek.fi

GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!
VÖRÄ STÅLBYGGE

Till våra kunder och leverantörer
God Jul och Gott Nytt År
Bygg- och Monterings-tjänst Skott & Holm
Nils 050-5581401 och Leif 050-5581400

God Jul & Gott Nytt År
ÖSTERLUNDS JORDBYGGNAD

God Jul & Gott Nytt År!
Bo centralt och bekvämt i ny parhuslägenhet i Vörå centrum
VISNING lö 19.12 kl. 12-14
Vöråvägen 28, Vörå. Välkommen!
3 r+k+b/61 m² + förråd, biltak och terrasser + loft i två lägenheter.
För info: Göran 050-313 0680, Maria 050-359 2268 | www.heikius.fi
HEIKIUS HUS-TALO

Kolumn

Dags för nästa steg

Jag erkänner, det är med ett visst vemod jag skriver denna kolumn. Återkommer till varför lite längre fram.

Det har på allt sätt varit ett konstigt år, på alla plan. Den osynliga farans – coronans – framfart har ställt till det såväl lokalt, regionalt, nationellt som globalt. Pandemin har på flera sätt format om vår vardag. Det gäller oss alla.

Vi har lärt oss nya sätt att kommunicera, vi har nu tvingats göra ett digitalt skutt då massor med möten sker via nätet. På en del områden har det varit som om vi gått tillbaka till rötterna. I somras fixade vi våra trädgårdar och besökte sommarstugorna oftare än på säkert årtionden. Plötsligt såg samhället bättre vikten av inhemsk matproduktion vilket gynnar kommuner som Vörå.

Coronan har långt återspeglat verksamheten i riksdagen, speciellt under våren. Mycket fokus låg på att hålla samhällets hjul i rullning, även i fråga om stödpaket åt företag.

De höjda coronasiffrorna på sistone i vårt land är mycket oroväckande. Samtidigt ska konstateras att Österbotten har fått mycket tack för det sättet vi stävjade coronans framfart i oktober. Det finns ljus i tunneln. Flera vacciner är under utveckling. I bästa fall inleds vaccine-ringen efter nyår.

Under den pågående hösten har även många andra större frågor behandlats. För min del har det i första hand handlat om frågor som härrör utbildning, miljö, vägar, vargar, social och hälsovård och kommunernas ekonomi. Det handlar alltså om frågor som jag jobbade med som kommundirektör men spelplanen är nu annorlunda.

Då jag kom till Vörå 2015 var det en del som sa åt mig att vi har dig till läns i 4 år. De tänkte att spelplanen ändras för mig 2019 om, vilket blev då, jag ställer upp i riksdagsvalet 2019. Man räknade med att jag har en god chans att ta mig till riksdagen efter att ha varit nära 2015. Samtidigt beviljades tjänstledigt från min tjänst som kommundirektör.

Den erfarenhet som jag fick under åren i Vörå har varit guld värda i riksdagsarbetet. Otaliga gånger har jag kunnat berätta hur lagstiftningen tillämpas i praktiken på gräsrotsnivå i kommunerna.

I vår är det kommunalval. För min del har trycket varit stort att ställa upp i kommunalvalet i Malax där jag bor. Efter övervägande har jag kommit fram till att jag kommer att göra det.

Jag är tjänstledig från min kommundirektörstjänst i Vörå. Rent juridiskt är det inte ett bekymmer att jag kandiderar i Malax men jag ser att det finns ett moraliskt jäv. Det finns gränsöverskridande kommunala samarbeten och här kan det uppstå situationer då olika intressen möts. Dessutom trivs jag i mitt nuvarande värv som riksdagsledamot och kommer förmodligen att ställa mig till förfogande igen 2023.

Därför är det redigast för alla parter om jag anholder om befrielse från tjänsten som kommundirektör i Vörå nu innan jul.

Det är med ett stort vemod jag gör det. Jag hade fina år som kommundirektör i Vörå kommun. Otroligt lärorikt – jag gjorde mitt bästa på den posten i rådande situation. Tack till alla.

Samtidigt försvinner inte kontakten till kommunen och kommuninvånarna. Många av er är ofta i kontakt med olika typer av frågor, må det sen handla om vägar, vård, utbildning, företagsstöd, idrott.

Så ska det fortsätta även i framtiden. Jag kommer att jobba lika helhjärtat som tidigare för kommuninvånarnas bästa men på nationella spelplanen.

” Det är med ett stort vemod jag gör det. Jag hade fina år som kommundirektör i Vörå kommun. Otroligt lärorikt – jag gjorde mitt bästa på den posten i rådande situation. Tack till alla.

Satsa på lokala

Jultraditioner och julmat varierar stort mellan kommuner, byar, hushåll och till och med familjemedlemmar.

Enligt Björn Helsing, som arbetat inom matbranschen i över trettio år, så finns det vissa klassiska julrätter, men variationerna av dem är i praktiken oändliga. Som bäst arbetar Helsing på Mirka där han ansvarar för deras personal- och representationsrestaurang. Innan dess har han varit egenföretagare och frilansat. Han har bland annat drivit restaurangen på Norrvalla, jobbat som köksmästare, varit restaurangchef, varit krögare samt lärare.

– Om det är något som jag kan ta med mig i graven så är det att jag kan laga mat i alla fall, säger Helsing med glimten i ögat.

Helsing har alltid tyckt om att jobba med närproducerade råvaror så gott som det går. Men med lokala råvaror kommer vissa utmaningar, som att ta in beaktande råvarornas säsong.

I Vörå finns det gott om producenter av spannmål, men det är kanske något som inte direkt går till köken, utan det far till förädling. Däremot finns det många kött och grönsaksproducenter.

– Sen finns det ju också alla möjliga sorters lokalproducerade sylter och safter och andra tillbehör i Vörå, säger Helsing.

En skillnad i matvanorna i dag, jämfört med de senaste fyrtio åren, är att man vill ha samma grönsaker året om. Helsing, som närmar sig 50 år, berättar om att han som liten inte åt tomat och gurka på vintern.



Björn Helsing säger att alla har sina egna preferenser på julmat, men det är så det ska vara.

– Och då är jag inte så gammal, jag är inte bara en gubbe som filosoferar, det har sväng ordentligt på fyrtio år. De senaste tjugo åren har vi fått tillgång till grönsaker och det är bra produkter och ger en bra sysselsättning. Man tänker att samma saker ska finnas året om, det är ingen skillnad om det är 30 grader varmt eller 30 grader kallt, säger Helsing.

Om man bortser från växt- och husodlingar så är det rotsaker och kål, så kallade lagringsprodukter, som finns nu

att fås lokalt. Det förklarar också varför vi har vissa traditionella maträtter på julbordet.

Till exempel kålrot och morot finns det gott om under vintern. Det är och var något som gick bra att använda och göra något gott av. Även utländska säsongprodukter har blivit traditioner på det finländska julbordet. Under vintermånaderna är citrusfrukterna som bäst, som apelsiner, klementiner och mandariner.

– Man har fattat då man ätit av dem den här tiden på

året att de är godast nu, det i sig har lett till att det blivit till en tradition. Men man borde också tänka på de lokala produkterna och ta till sig av alla olika kålsorter som vitkål, broccoli och blomkål. Det finns mycket gott man kan använda sig av.

Det finns även många bra förädlade produkter av kött lokalt, påminner Helsing om. I Vörå och Oravais finns det ett bra utbud av rökta köttprodukter. Det kan dock vara lite svårare att få tag på kött som är lokalt producerat direkt från producenterna.

Jouluna kannattaa panostaa

• Jouluperinteet ja -ruoat vaihtelevat kovasti kuntien, kylien, kotien ja jopa perheenjäsenten kesken. Ravitsemusalalla yli kolme vuosikymmentä työskennelleen Björn Helsingin mukaan klassisia jouluruokia toki on, mutta niistä on käytännössä äärettömän monta eri versiota.

Helsing työskentelee tätä nykyä Mirkalla, jossa hän vastaa yhtiön henkilöstö- ja edustusravintolasta. Sitä ennen hänellä oli oma yritys ja hän teki freelance-töitä. Hän on mm. pitänyt ravintolaa Norrvallassa, toiminut keittiöestarin, ravintolapäällikkönä, krouvarina ja opettajana.

– Jos jotain voin ottaa hauraaksi, niin ainakin sen, että osaan laittaa ruokaa, Helsing sanoo pilke silmäkulmassaan.

Helsing on aina hyödyntänyt lähialueen raaka-aineita sen mukaan, kuinka niitä on ollut saatavilla. Paikallisissa raaka-aineissa on omat haast-

eena, muun muassa niiden sesonki täytyy ottaa huomioon. Vöyrillä on paljon viljantuottajia, mutta vilja ei ehkä siirry suoraan keittiöihin vaan menee jalostukseen. Sitä vastoin alueella on useita lihan ja vihannesten tuottajia.

– Ja sittenhän meillä Vöyrillä on monenlaisia lähialueella valmistettuja hilloja, mehuja ja muita lisukkeita, Helsing sanoo.

Nykypäivän ruokatottumukset eroavat 40 vuoden takaisista siinä, että nykyään halutaan ruokapöytään vuoden ympäri samoja vihanneksiä. 50 vuoden rajapyykkiä lähestyvällä Helsing kertoo, ettei hän lapsena syönyt talvisin tomaattia tai kurkkua.

– Enkä minä kuitenkaan ole kovin vanha, en mikään filosofoiva ukko, tavat ovat muuttuneet todella paljon 40 vuodessa. Olemme 20 viime vuoden aikana saaneet käyttöömme vihanneksia; ne ovat hyviä tuotteita ja työllistävät monia. Ihmiset ajat-

televat, että samoja tuotteita on oltava saatavilla vuoden ympäri, olipa sitten 30 astetta hellettä tai pakkasta, Helsing sanoo.

Kasvihuonevihanneksen lisäksi saamme nyt lähituotteita juureksia ja kaalia, niin sanottuja varastointituotteita. Tämä selittää myös, miksi joulupöydässämme on tietyt perinteiset ruokalajit. Esimerkiksi lanttua ja porkkanaa on hyvin saatavilla talvella. Niitä oli ja on helppo käyttää ja valmistaa herkuiksi.

Ulkomaisiakin sesonkituotteita on ilmaantunut perinteiseen suomalaiseen joulupöytään. Sitruhedelmät, esim. appelsiinit, klementiinit ja mandariinit, ovat talvi-kuukausina parhaimmillaan.

– Ihmiset ovat tajunneet, että ne ovat herkullisimmillaan tähän aikaan vuodesta, ja siitä syystä niistä on tullut perinne. Mutta pitäisi ajatella myös paikallisia tuotteita ja käyttää erilaisia kaalilajeja, esim. keräkaalia, porsakaalia

ja kukkakaalia. Tarjolla on monenlaisia hyvää, jota voi hyödyntää.

Meillä on alueellamme myös monia hyviä lihanjalostustuotteita, Helsing muistuttaa. Vöyrillä ja Oravaisissa on erinomainen valikoima erilaisia savustettuja lihatuotteita. Hiukan vaikeampaa voi kuitenkin olla löytää paikallisesti tuotettua lihaa suoraan tuottajilta. Silloin pitäisi melkein ostaa kokonainen tai puolikas porsasta ja paloitella se itse. Muualla Pohjanmaalla on alettu vastata tähän tarpeeseen, Helsing sanoo.

– Useat pienutuottajat ovat muodostaneet kollektiivin, joka myy paikallisesti tuotettua lihaa.

Kuten jo todettiin, jouluruoat vaihtelevat talosta taloon. Oikeastaan joulupöytä on suloinen sekoitus eri ruokia. Reseptit ovat usein perhekohtaisia ja tietyt perheenjäsenet valmistavat aina omat reseptinsä. Isoäiti tekee ehkä lihappullat ja setä lanttulaati-



MIKKO OLLIKAINEN

Yvonne bytte Rökio mot Kalifornien

Yvonne Markel bjuder på en liten inblick i den amerikanska vardagen där demonstrationer, presidentvalet och corona är på tapeten.

Yvonne Markel (född Bergström), som har rötterna i Vörå, har bott i USA sedan 1994. Det som lockade henne över till Förenta Staterna var främst vädret.

– Jag har alltid avskytt köld och vintern, säger hon.

Därför lockade Kalifornien. En delstat som är känd för sina vackra stränder och behagliga temperaturer året om. Meningen var inte att hon skulle stanna där permanent. Kalifornien var en dröm som hon ville uppfylla, men så dök en amerikansk man upp i hennes liv och så gick det som det gick.

Frågar man henne om hon ångrar sitt val så möts man av ett skratt, nej, hon trivs bra i värmen. Men man får ändå intrycket av att det USA som hon drömde om som ung när hon bodde i Rökio, inte längre är det samma som när hon kom till Amerika för mer än 20 år sedan. Någoting har hänt med den amerikanska drömmen.

– Jag upplever att folk helt enkelt blivit lata här. Folk är inte längre lika företagssamma, istället väntar man, speciellt den yngre generationen, att allt ska serveras från staten, säger Markel.

USA är ett polariserat land där starka viljor och ytterligheter har ställts emot varandra. Presidentvalet i november är ett bevis på hur splittrat landet är. Joe Biden har utnämns som segrare av medierna och valresultatet pekar på att Biden kommer att få flest elektorsröster den 14 december. Trump och hans anhängare har däremot inte erkänt sig besegrade och proklamerar valfusk.

– Valet är inte avgjort ännu. Vi väntar och ser hur elektorena röstar. Vi får inte glömma att det inte är första gången som valresultatet inte är säkert. Al Gore utropades som vinnare, men sen visade det sig att George Bush egentligen vann valet 2000, säger hon.

Då vi ändå är inne på presidentvalet. Många européer har svårt att förstå hur en man som Donald Trump kan vara en omtyckt president med en lojal väljarbas som stöttar honom i ur och skur, oberoende av vad han häver ur sig eller twittrar. Markel har följt Trumps uppgångar och nergångar från den dagen då hon flyttade till USA.

– Han är en elefant i ett glashus, det måste man säga,

men jag tycker att Trump gjort ett utmärkt arbete med arbetslösheten i USA, som tyvärr rasade igen på grund av coronan.

Hon fortsätter:

– Jag respekterar det mesta han har gjort som president. Han skryter inte högt om det han gör. Han gör det goda bakom kulisserna. Han behöver ingen klapp på axel och någon som säger "oj vad du är bra". Han har alltid varit sådan.

Det är inte bara presidentvalet som är på tapeten. Över hela landet har en våg av demonstrationer dragit över. Markel är mycket kritisk mot hur en del amerikaner väljer att uttrycka sina åsikter. Att slå sönder restauranger och plundra affärer är inte rätt väg att gå.

– Alla ska få säga vad de tycker, men våld är aldrig rätt väg att gå. Det som skrämmer mig, och förvånar mig mest är hur många som verkar acceptera våldet, både vanliga medborgare och politiker.

USA har drabbats hårt av coronaviruset. Markel börjar personligen bli innerligt trött på viruset. Hon tänker på alla småföretag som kommer att gå under.

De senaste siffrorna hon



Yvonne Markel har bott i USA sedan 1994.

FOTO: PRIVAT

såg pekade på att 60 procent av småföretag och restauranger i Kalifornien riskerar att gå i konkurs på grund av alla dessa begränsningar och nedstängningar. För att bidra med sitt strå till stacken har Markel valt att handla på små lokala affärer, för att visa sitt stöd.

– Mina vänner brukar fråga hur jag kan tänka mig att handla i affärerna som ofta är dyrare än de stora kedjorna. Jag brukar svara att jag betalar gärna extra för att få ett vänligt bemötande och per-

sonlig service. Det får man inte hos de stora kedjorna.

När vi pratar med Markel i telefon är klockan 19 i Finland och 09:00 i Kalifornien. Hon har nyligen firat Thanksgiving, som är en högtid då vänner och familj samlas för att tillsammans äta middag och umgås. Det är en av Markels favorithögtider. Som dom flesta är tidigare, firade hon tillsammans med sina goda vänner i år igen.

– Vi brukar turvis säga vad vi är tacksamma för när vi sit-

ter runt middagsbordet.

Med tanke på att många högtider från USA också hittat till Norden kanske också Thanksgiving kommer till Finland. Det låter bra att berätta vad man är tacksam för.

– Thanksgiving är fastrotat i den amerikanska historien, så jag tror inte att Thanksgiving kommer spridas till andra länder, men man behöver inte en högtid för att berätta vad man är tacksam för. Det kan man göra varje dag, säger Markel.

JONNY HUGGARE SMEDS

**FASTIGHETSSERVICE
KIINTEISTÖHUOLTO
M. HÄGGBLAD**

önskar/toivottaa
GOD JUL OCH GOTT NYTT ÅR!

**HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!**

**ÖPPET:
vard. 9-18
Stängt
22.12-4.1**

**BA
SERVICE**

God Jul och
Gott Nytt År

till kunder o. bekanta!

J-E Backull, Lotlaxv.
398, 66600 Vörå

☎ **050-554 9171**

Badrumsrenoveringar
John Lee
Inomhusrenoveringar

Ring John Lee Antell
för en gratis offert:

Tfn 045-2634414

Komplett nyckeln i
hand lösning!

Kom ihåg hushålls-
avdraget!

God Jul och Gott Nytt År!

**God Jul
&
Gott Nytt År
ö.**

**LINDHOLMS
ENTREPRENAD KB**

Gösta, tfn 040-515 7500
Ronny, tfn 040-715 0411
Frank, tfn 0400-449 298

Behöver du hjälp med att få vägen
sandad och plogad i vinter?
Ta kontakt med mig!

Tom Kullman 050-527 5444

**Kullmans
Entreprenad Ab**

**GRAVSTENAR AV
ERKÄND KVALITET**

SUKUNIMI
ETUNIMET
22.1.1963 - 11.6.2004

från **KIVILÄHDE**
KAAVIN KIVI
1989

Hämta redan idag
en kostnadsfri
katalog från vår byrå.

Begär offert, det lönar sig!

Vörå Begravningsbyrå Vörå, Oravais,
Maxmo

Stefan och Ann-Sofie Lindgård, Vöråvägen 23, VÖRÅ
Tel. 040-659 3335 www.begravningsbyra.fi

BioCleaner
JÄTEVESIPIUHDISTAMO - RENINGSVERK

Erbjudande!
BC-6

4.900,-
+ montering

breik.fi
Ab Breik Oy

Representant Nicklas Ingman
044-3221 818



Camilla Berglund gillar julbelysningen. Inspiration har hon fått från amerikanska filmer. Då hon träffade Sven Lindberg hade hon tur, för han är utbildad elektriker.

Nu tändas tusen juleljus...

Ett tecken på att det nalkas jul är när Camilla Berglund och Sven Lindberg tänder sin julbelysning i Kärklax i Maxmo. Det är inte bara en lampa som tindrar vackert upp vintermörkret.

Vi pratar om tusentals lampor och slingor som lyser upp hela deras gård. Här finns allt från ljusslingor, till tomtar på motorcyklar till renar och älgar.

– Varje år brukar våra vänner och bekanta fråga när vi tänker tända belysningen. Det har blivit till en liten grej, säger Berglund.

Julbelysningen, som de brukar tända på lilla jul, har blivit som en hobby för

paret. Men hur fick allt sin början? Så här förklarar Berglund.

– Jag har alltid tyckt om julen. Jag blev intresserad av julbelysning genom amerikanska filmer. Sen då jag började sällskapa med Sven, som är utbildad elektriker, passade jag på, säger hon och skrattar.

Många bilar brukar köra förbipå och beundrar be-

lysningen. Lindberg säger att det till och med finns en busslinje som enkom kör förbi för att passagerarna ska kunna se belysningen.

Ifall man undrar vilken julbelysning man ska köpa kan man fråga paret. De har testat sig fram och vet vilka märken som är av kvalitet och vilka ljuspjäser som man gör bäst i att skippa. Paret har försökt hålla en enhetlig stil på sin

belysning. Färgerna ska vara klara eller röda.

Belysningen styrs via en timer, men paret kan också knäppa på allt genom sina mobiltelefoner. Lindberg säger att han för några år sedan mätte att det gick ungefär 1500 watt för att driva belysningen.

När paret plockar ner belysningen efter säsongen jobbar de förebyggande. De packar

ner allt ordentligt för att det sen ska vara enkelt att lägga upp nästa år.

– Jag brukar linda slingorna längs en käpp eller en plank. Då är det lätt att ta fram igen nästa år, säger Lindberg.

Kan det bli för mycket belysning?

– Gränsen går nog när man, som i vissa hushåll i Amerika, kopplar ihop julbelysning med musik så att

huset lyses upp i takt till julmusik, säger Berglund.

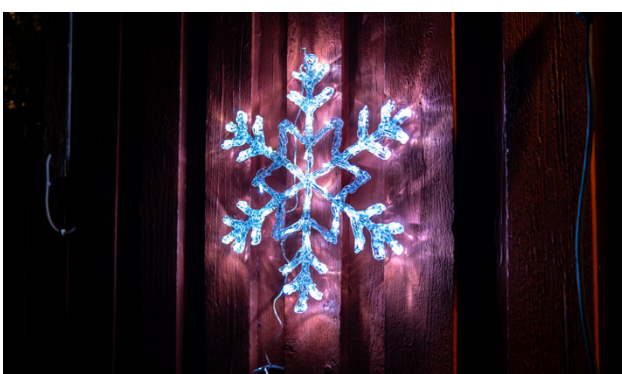
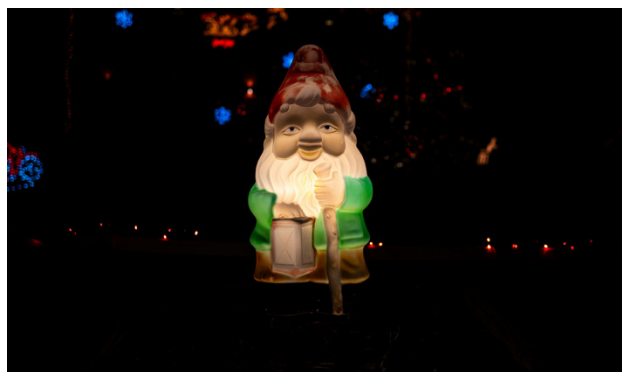
Är det lika mycket jul inomhus som det är utomhus?

– Det är nog mera jul utomhus, säger Berglund.

Men det betyder inte att det skulle vara brist på jul inomhus

– Jag har samlat på tomtar sedan jag var i tonåren, säger hon.

TEXT & FOTO: JONNY HUGGARE SMEDS



Julfönster sprider glädje på

Ett julfönster sprider glädje på avdelningen Lönngården på Tallmo vårdcenter. Det började som en idé om mysbelysning men växte till ett helt julfönster.

Alla har rätt till en fin och fröjdfull jul oberoende i vilken livssituationen man befinner sig i. För tillfället är det inte en självklarhet att våra äldre kan fira en traditionsenlig jul på grund av coronavirusets härjningar.

På vårdcentret Tallmo avdelning Lönngården i Vörå har personalen ansträngt sig för att deras patienter ska känna julens lugn trots att många julaktiviteter fallit bort på grund av viruset. Personalen har inrett vad de kallar för ett julfönster. Det är nästan så att man blir golvad när man får se fönstret första gången. Det är otroligt vackert och man ser att mycket omtanke lagts ner på dekorationerna.

En tomte i skala 1:1 sitter med en finurlig min i en stol, invid en stor mängd julklappar. Det ser ut som han går igenom det sista innan julafton. Man skulle nästan kunna tro att det är en levande människa som befinner sig bakom glaset

Ju längre man tittar desto mera små juldetaljer hittar man att glädjas över i fönstret. Tomtar i olika former och storlekar, julbelysning och en tågbanan. Personalen har gjort ett fantastiskt arbete som kommer glädja de som bor på Tallmo och deras anhöriga. Utrymmet, där tomtens sitter, var ursprungligen byggt som en uteveranda, men har här emellan använts som lager. I somras tog man i bruk uteverandan igen.

– Det var kanske inte helt lyckat att ha ett lager med fönster. Därför tänkte vi om och gjorde om det till en uteveranda igen. När det var jättevarmt ute var det behagligt att sitta ute på verandan, säger Mary Eklund, ansvarig sjukskötare.

Personalen ville ta tillvara på utrymmet också vintertid eftersom utrymmet är för bra för att enbart användas un-



Juldekorationen består av många fina detaljer.

” Vi gör det lilla extra eftersom vi vårdar på samma sätt som vi själva vill bli vårdade. Det är jätteviktigt att ha det i tankarna när vi jobbar. Det är ju faktiskt ett hem för våra patienter och då vill man göra allt man kan för att de ska kunna trivas och känna glädje.”

der sommarens soliga dagar.

– Idén med julfönstret började egentligen när vi funderade på mysbelysning för våra patienter i höstas. Idén växte med tiden till ett helt julfönster, säger sjukskötare Erika Vesterlund.

Det första som införskaffades var jullamporna och efter det gick det ganska snabbt. Personalen blev ivriga och bidrog med sina egna juldekorationer hemifrån och det som inte fanns så pysslade de ihop själva. Och den omtalade tomtens. Ja han är inte "made in China". Han är "Made in Tallmo".



De som bor på Tallmo avdelning Lönngården får njuta av det vackra julfönstret som personalen skapat.

En som ser in i fönstret är Alisa Clärk från Kaurajärvi. Någon julstämning har inte direkt kommit ännu, men det är okej, det är ju faktiskt bara i slutet av november då

vi träffas. Hon är glad för personalens arbete.

– Fönstret är väldigt vackert.

Eklund säger att julfönsterprojektet varit roligt och

förenat alla i personalen.

– Vi gör det lilla extra eftersom vi vårdar på samma sätt som vi själva vill bli vårdade. Det är jätteviktigt att ha det i tankarna när vi jobbar. Det

är ju faktiskt ett hem för våra patienter och då vill man göra allt man kan för att de ska kunna trivas och känna glädje, säger Eklund.

– Det blir också som ett an-



Tomten är "Made in Tallmo" och är gjord i skala 1:1.



Från vänster: Annika Öster, Mats Laurila, Mary Eklund, Sol-britt Ohls, Sowdo Gashiin, Harriet Svens, Marina Backlund (med katten Skrållan) Maria Kuikka, Erika Vesterlund, Heidi Hahka. Personalen önskar alla en god jul och ett gott nytt år.



Alisa Clärk tycker att julfönstret

Tallmo vårdcenter



dra hem för oss i personalen i och med att vi är här dygnet runt och alla högtider, säger Vesterlund.

När Kommunbladet besöker

Tallmo vet inga anhöriga om julfönstret ännu. Tallmo har inget besöksförbud, men rekommendationen är att man inte besöker sina anhöriga på grund av smittorisk.

– Man får komma på besök. Men man får enbart vistas i patientens egna rum. Vi håller dagsalen och andra allmänna utrymmen stängda.

Mary säger att de som önskar

besöka sina anhöriga under julen kan ringa och boka tid. Detta görs för att skydda dem som bor på Tallmo.

TEXT & FOTO:

JONNY HUGGARE SMEDS



som personalen skapat är vackert.



Mary Eklund säger att de som önskar besöka sina anhöriga under julen kan ringa och boka tid.

Kommunbladet

Redaktion: 050-3130762 Annonser: 7848266

VÖRÅ KOMMUN VÖYRIN KUNTA



Ändring och utvidgning av detaljplan för Fjärdsändan

Fullmäktige har vid sitt sammanträde 12.11.2020 godkänt ändring och utvidgning av detaljplan för Fjärdsändan.

Besvärstiden går ut 21.12.2020.

Handlingarna finns på kommunens webbplats: www.vora.fi/fjardsandan

Vörå 10.12.2020

Utvecklings- och planläggningssektionen

www.vora.fi

Asemakaavan muutos ja laajennus, Fjärdsändan

Valtuusto on kokouksessaan 12.11.2020 hyväksynyt asemakaavan muutoksen ja laajennuksen, Fjärdsändan. Valitusaika päättyy 21.12.2020.

Asiakirjat löytyvät kunnan kotisivuilta: www.vora.fi/fjardsandan

Vöyrillä 10.12.2020

Kehitys- ja kaavoitusjaosto

www.voyri.fi

VÖRÅ KOMMUN VÖYRIN KUNTA



Delgeneralplan för Söderskogens vindkraftspark

Planutkastet är offentligt framlagt till påseende under tiden 10.12.2020–11.1.2021 på kommunens webbplats: www.vora.fi/soderskogen

Eventuella åsikter riktas till Utvecklings- och planläggningssektionen, Vöråvägen 18, 66600 Vörå och lämnas in senast 11.1.2021.

Tilläggsuppgifter ger planläggningsingenjör Mats Dahlin, (06) 382 1275.

Vörå 10.12.2020

Utvecklings- och planläggningssektionen

www.vora.fi

Söderskogenin tuulivoimapuiston osayleiskaava

Kaavaluonnos on yleisesti nähtävillä 10.12.2020–11.1.2021 Vöyrin kunnan kotisivuilta: www.vora.fi/soderskogen

Mahdolliset mielipiteet osoitetaan Vöyrin kehitys- ja kaavoitusjaostolle, Vöyrintie 18, 66600 Vöyri ja on jätettävä 11.1.2021 mennessä.

Lisätietoja antaa kaavoitusinsinööri Mats Dahlin, (06) 382 1275

Vöyrillä 10.12.2020

Kehitys- ja kaavoitusjaosto

www.voyri.fi

VÖRÅ KOMMUN VÖYRIN KUNTA



Utvidgning och ändring av Brändholmens stranddetaljplan samt ändring av Braxrevets stranddetaljplan, Maxmo

Fullmäktige har vid sitt sammanträde 12.11.2020 godkänt utvidgning och ändring av Brändholmens stranddetaljplan samt ändring av Braxrevets stranddetaljplan.

Besvärstiden går ut 21.12.2020.

Handlingarna finns på kommunens webbplats: www.vora.fi/brandholmen

Vörå 10.12.2020

Utvecklings- och planläggningssektionen

www.vora.fi

Brändholmens ranta-aseamakaavan laajennus ja muutos sekä Braxrevetin ranta-aseamakaavan muutos, Maksamaa

Valtuusto on kokouksessaan 12.11.2020 hyväksynyt Brändholmens ranta-aseamakaavan laajennuksen ja muutoksen sekä Braxrevetin ranta-aseamakaavan muutoksen.

Valitusaika päättyy 21.12.2020.

Asiakirjat löytyvät kunnan kotisivuilta: www.vora.fi/brandholmen

Vöyrillä 10.12.2020

Kehitys- ja kaavoitusjaosto

www.voyri.fi

Skolpsykolog: Det är viktigt med struktur och rutiner i coronatider

Johannes Nylund, Vörås nya skolpsykolog, ser många frågetecken kring den rådande situationen såväl globalt som lokalt för den enskilda människans psykiska välmående.

Om man ser till beredskapen i kommunen just nu så är det ganska bra ställt. Man har både en skolpsykolog och en psykolog på Oravais hälsovårdscentral.

– Så klart skulle det alltid kunna finnas mera. Men jag tycker att det känns som att vi har det rätt bra nu, säger Nylund.

Pandemin kan påverka människan på väldigt många olika sätt. För personer i små företag och för egenföretagare kan det vara tufft. Redan bara de ekonomiska bekymren kan leda till ökad ångest och oro. Å andra sidan kanske man måste jobba mera och det kan leda till att man blir trött och utmattad. Men för vem som helst kan det vara jobbigt att gå omkring och ha i tankarna att det råder en global pandemi.

– Folk kan vara mera ångestfyllda trots att vardagen flyter på som förr. Det finns mycket positivt och negativt i nyheterna om pandemin. Det är en helt ny vardag för vissa med distansjobb och nya rutiner, vissa kan må bättre av det, men vissa kan också må sämre, säger Nylund.

För vissa kan det vara skönt att arbeta hemifrån och man får rutinerna att fungera som vanligt. Men det finns också många som där jobbet flyter in i vardagen på ett annat sätt. Det kan bli svårt att vara produktiv eftersom



Johannes Nylund är skolpsykolog i Vörå.

FOTO: FELIX RANTSCHUKOFF

”Det finns många möjligheter. Man kan ringas, zooma, facettimea och så vidare. Det är viktigt att man upprätthåller de sociala kontakterna så långt det går.”

vissa behöver omgivas av människor i en kontorsmiljö, utan det kan vissa bli passiva i sin vardag. Nylund säger att det finns mycket studier som visar på att om man är mycket inaktiv och passiv ökar känslor av nedstämdhet och depression.

– När jobbar jag och när gör jag det inte? Om man lyckas få rutinerna att fungera och struktur i vardagen kan det funka, säger Nylund.

Nylund berättar att han stött på förvånansvärt lite bekymmer som är relaterat till

Covid-19 i sitt arbete. Annat kan det ha varit under våren innan Nylund var anställd, då skolorna stängdes ner och undervisning gjordes var på distans. Det har snart gått ett år sedan Finland nåddes av viruset och trots att det kanske blivit en del av en ny vardag så har det pågått längre än många trodde till en början.

– Kanske speciellt då det pågått så länge oroar man sig över när det ska ta slut. Det är svårt att blicka framåt och tänka när blir det ”normalt” och om det kommer någon-

sin att bli det? Att planera för framtiden har varit svårt. Det kan vara svårt att veta om man kan göra det här eller träffa de här. Man har inte upplevt det här förr och vet inte hur det går och hur det ska ordna sig.

I allmänhet tror Nylund att folk är mera oroliga. Han har märkt från olika håll att människor verkar jobba med en ökad oro, ångest, sömnsvårigheter och nedstämdhet. Eftersom det är en annorlunda tid nu oavsett är det bra att vara medveten om och att tänka på sitt eget mående och göra sådant som man mår bra av. Det är också viktigt i dessa tider att träffa människor, även om man får vara lite extra kreativ för att genomföra

det på ett säkert sätt.

– Det finns många möjligheter. Man kan ringas, zooma, facettimea och så vidare. Det är viktigt att man upprätthåller de sociala kontakterna så långt det går, säger Nylund.

Även olika vardagsaktiviteter och att röra på sig är viktigt att fortsätta med. Om man negligerar behovet av struktur och rutin så är det lätt att man halkar in på banor som i längden blir betungande för en utan att man märker det.

– Det är viktigt att man är uppmärksam på detta, säger Nylund.

Trots att man på distansarbetet kan ha möjligheten att sitta i pyjamas hela dagen

tror Nylund att det är bra att man gör små saker som att klä på sig, ta en snabb promenad och helt enkelt låtas som att man går till arbetet. Det är också viktigt att jobba på ett visst ställe där hemma och sen när arbetet är klart avlägsna sig från platsen. På samma sätt som det är skönt att gå i pyjamas är det också skönt att sova längre. Men det är viktigt att hålla fast vid sömnrutinerna för att få en god sömnkvalitet och det ökar i sin tur den allmänna orken. Det är viktigt för att upprätthålla den mentala hälsan.

Sedan kan det också vara bra i och med att många fritidsaktiviteter faller bort att hitta projekt man kan engagera sig i. Nu är det en bra tid att lära sig ett nytt instrument, ett nytt språk eller att fixa på hemmet.

Men om det börjar att kännas jobbigt trots att man arbetat aktivt för att upprätthålla det psykiska välmåendet så ska man inte vara rädd för att söka hjälp. Det finns många olika verktyg i dagens läge, olika stödchattar finns där man kan berätta om sina bekymmer anonymt och förstas kan man gå till vårdcentraler eller sin studieplats för att få tid till psykologer.

– Man får absolut göra det. Man behöver inte sitta med sig själv och känna att man inte vill belasta systemet. Man ska inte vänta till man mår jättedåligt, sök hjälp om du mår dåligt. Ju tidigare du gör det desto lättare är det att komma ur det. Man kan också börja med att tala med vänner och familj, säger Nylund.

FELIX RANTSCHUKOFF

Arjen rakenne ja rutiinit ovat tärkeitä

• Vöyrin kunnan uusi koulu-psykologi Johannes Nylund näkee yksittäisen ihmisen henkissä hyvinvoinnissa monia kysymysmerkkejä nyt niin globaalisti kuin paikallisestikin vallitsevassa tilanteessa. Kunnan valmius on juuri nyt aika hyvä. Kunnassa on sekä koulu-psykologi että psykologi Oravaisten terveyskeskuksessa.

– Tietenkin aina voisi olla enemmänkin. Mutta minusta tilanne on meillä nyt melko hyvä, Nylund sanoo.

Pandemia voi vaikuttaa ihmiseen todella monin eri tavoin. Pienten yritysten henkilöstölle ja yksinyrittäjille tilanne voi olla rankka. Jo pelkästään talousvaikeudet voivat lisätä ahdistusta ja huolta. Toisaalta voi ehkä joutua tekemään enemmän töitä, ja se voi aiheuttaa väsymystä ja uupumusta. Mutta kenelle tahansa voi olla rankkaa miettiä, että meillä on nyt menossa maailmanlaajuinen pandemia.

– Ihmiset voivat olla ahdistuneempia, vaikka arki sujuu entiseen tapaan. Uutisissa kerrotaan paljon myönteistä ja kielteistä pandemiasta. Etätyöskentely ja uudet rutiinit ovat tuoneet osalle ihmisistä täysin uudenlaisen arjen. Joillekin se voi lisätä hyvinvointia, toisille vähentää, Nylund sanoo.

Joidenkin mielestä voi olla ihanaa tehdä työtä kotoa käsin, ja he saavat arkirutiinit sujumaan tavalliseen tapaan. Mutta on myös monia, joilla työ sekoittuu arkeen toisella tavalla. Voi olla vaikeaa olla tuottava, sillä jotkut tarvitsevat ihmisiä ympärilleen toimistotiloihin, ja ilman heitä voivat passiivoitua arjessaan. Nylundin mukaan monet tutkimukset osoittavat, että passiivisuus ja toimimattomuus lisäävät alakuloa ja masentuneisuutta.

– Milloin teen työtä ja milloin en tee työtä? Jos onnistuu saamaan arkeensa

rakennetta ja rutiinit sujumaan, arki voi toimia, Nylund sanoo.

Nylund kertoo, että hän on työssään tavannut yllättävän vähän koronaan liittyvää huolta. Toisin oli ehkä keväällä ennen kuin Nylund aloitti työnsä. Silloinhan koulut suljettiin ja oppilaat olivat etäopetuksessa kotonaan. Pian on kulunut vuosi siitä, kun virus saapui Suomeen. Vaikka siitä on ehkä tullut osa uutta arkea, tämä tilanne on jatkunut pidempään kuin moni aluksi uskoi.

– Ehkäpä erityisesti kun tämä on jatkunut näin pitkään, alkaa herätä huoli, milloin tämä oikein loppuu. On vaikeaa katsoa eteenpäin ja miettiä, milloin elämä palaa ”normaaliksi” tai palaako se koskaan sellaiseksi? Tulevaisuuden suunnittelu on ollut vaikeaa. On vaikea tietää, voiko tehdä niin tai näin tai tavata niitä tai näitä. Tästä ei ole koettu aiemmin

eikä tiedetä, miten asiassa käy ja miten kaikki järjesty.

Nylund uskoo, että ihmiset ovat yleisesti huolestuneempia. Hän on eri tahoilla huomannut, että ihmiset tuntevat kamppailevan lisääntyvän huolen, ahdistuneisuuden, univaikeuksien ja alakulon kanssa.

Koska aika on nyt erilaista, siitä huolimatta on hyvä olla tietoinen ja miettiä omaa vointia ja tehdä asioita, joista seuraa hyvinvointia. Myös näinä aikoina on tärkeää tavata ihmisiä, vaikka sen toteuttamiseksi turvallisella tavalla joutuinkin käyttämään hiukan enemmän luovuutta.

– On monia mahdollisuuksia. Voi soittaa puhelimella, tavata zoomissa, facetimessa jne. On tärkeää ylläpitää sosiaalisia suhteita niin pitkälle kuin se on mahdollista, Nylund sanoo.

On myös tärkeää jatkaa erilaista arkipuhastelua ja liikuntaa. Jos laiminlyö ra-

kenteen ja rutiinien tarpeen, voi helposti luisua radalle, joka käy pitkän päälle ja huomamatta raskaaksi.

– Tämän suhteen on hyvä olla tarkkaavainen, Nylund sanoo.

Vaikka etätyössä voikin istua pyjama päällä koko päivän, Nylundin mukaan on hyvä tehdä pieniä arkiasioita, kuten pukea päälleen, lähteä pienelle kävelylenkille ja yksinkertaisesti leikkiä, että lähtee työhön. On myös tärkeää työskennellä kotona tiettyssä paikassa ja kun työ on valmis, poistua paikalta. Pyjamassa kulkeminen on ihanaa, ja samoin on myös pitkään nukkuminen. Mutta unirutiineista on hyvä pitää kiinni, jotta unenlaatu säilyy hyvänä, sillä se puolestaan lisää yleistä jaksamista. Mielen-terveyden ylläpitäminen on tärkeää.

Koska moni vapaa-ajan harrastus on nyt jäänyt pois, voi olla hyväksi löytää jonkinlainen hanke, jonka paris-

sa puuhastella. Nyt on hyvä aika opetella soittamaan jotta instrumenttia, opetella uutta kieltä tai laittaa kotia kuntoon.

Mutta jos elämä alkaa tuntua raskaalta, vaikka on aktiivisesti pyrkinyt ylläpitämään henkistä hyvinvointia, ei pidä pelätä hakea apua. Nykyään on monia erilaisia työkaluja, erilaisia tuki-chatteja, joissa voi kertoa nimettömänä huolistaan, ja tietenkin voi hakeutua terveyskeskukseen tai opinahjoonsa ja pyytää aikaa psykologille.

– Ehdottomasti niin voi tehdä. Ei tarvitse istua itseksensä ja ajatella, ettei halua kuormittaa järjestelmää. Ei pidä odottaa, kunnes olo on todella huono. Hae apua, jos voit huonosti. Mitä varhemmin sen teet, sitä helpommin siitä on päästä irti. Voi myös aloittaa puhumalla ystävien ja perheen kanssa, Nylund sanoo.

FELIX RANTSCHUKOFF

Frantz vann novelltävlingen

● Till vår andra novelltävling fick vi in åtta bidrag. Även denna gång har vi ordnat så att bibliotekspersonalen utsåg vinnaren utan att veta vem som skrivit bidragen. Det behöver vi poängtera eftersom vinnaren är den samma som i första novelltävlingen: Charlotta Frantz. Kanske hon är Vörås nästa författare?

Vi har märkt att det finns ett skrivintresse bland ungdomar och därför planerar vi att ordna en skrivtävling som riktar sig till unga. Mera information är på kommande, följ gärna bibliotekets sociala medier.

Bland deltagarna lottade vi ut två böcker och tur i lotteriet hade Julia Grannas och Anna Rex.

Tack till alla som lämnade in novellbidrag!

Fotnot: I Kommunbladet som utgavs 12.11 blev rubriken felaktig. Novellen som publicerades då var inte något bidrag till vår pågående novelltävling, utan ett tidigare bidrag som vi gärna ville publicera.

Den osynliga

av Charlotta Frantz

”Jag står mitt ibland dem, men de ser mig inte. Jag är liksom genomskinlig, i luften endast ett förbillande stråk av min doft, en doft av en som inte räknas. Jag sitter bland dem, pratar till dem, inte med dem, men mina ord studsar ohörda tillbaka. För dem är jag ingenting. Jag har gjort dem till viljes, förnedrat mig, utplånat min själ för att bli accepterad. Jag har törstat efter deras uppmärksamhet, hungrat efter deras gillande. Om de ger mig en blick är den fylld av förakt. Jag försöker fånga deras ögon, få dem att se mig som en person, någon värd att bry sig om, men deras hårdsminkade blickar vandrar över mig. Från de skor som mamma köpt på rea, över mina nötta jeans och den massproducerade tröjan från en stor klädkedja.

Till mitt ansikte, som saknar den hårdhet deras har, och till sist till mitt hår, som krullar och viker sig åt alla andra håll än jag skulle vilja. Och de kröker mungiporna i ett litet leende som inte bjuder in mig utan degraderar mig, ett leende fyllt av hån mot min existens.

Varför just jag? Var det slumpen eller var jag förutbestämd? Jag har försökt passa in, jag har gjort saker som hela mitt innersta väsen vänt sig emot. Jag har tjuvrökt bakom kiosken, dragit halsbloss och hållit en likgiltig min, fast röken bränt i mina lungor och tårarna svidit bakom ögonlocken. Jag har svept fem öl i ett bilbaksäte, tvingat ner varje klunk, svalt dem två gånger när magen vänt sig ut och in. Jag har velat vara som dem.

Jag orkar inte längre försöka vara till lags. Vill inte. Jag är inte som dem och kommer aldrig att bli det. Och de kommer aldrig att se mig. Jag måste gå dit varje dag, har inget val. Jag kommer inte undan deras blickar som säger allt, kommentarer bakom ryggen som det inte är meningen att jag ska höra men som de ser till att jag hör ändå. De avvissande ryggarna. Jag är ett offer. Jag vägrar att vara ett offer. De kan trycka ner mig, men de kan inte vinna. De försöker dra ner mig, jag strävar uppåt, uppåt mot vattenytan, mot ljuset, mot framtiden.

Det kommer en tid efter dem. Jag kommer att resa mig, jag kommer att vara värd något. De har tagit min ungdom, de ska inte få min framtid. Jag ser det framför mig, en annan tid, ett annat jag. Ett annat liv där jag inte är en ensam ö på drift från det kollektiva landet, utan där jag är inkluderad, önskvärd, uppskattad. Där kommer de inte att ha en plats. Jag kommer att minnas dem, som ett bitterljuvt minne av en smärta som en gång var, men de kommer inte längre att ha någon betydelse. En dag.”

Hälsningar från Lotta i Maxmo

● Det var väldigt roligt att vinna bibliotekets novelltävling igen; genom skrivandet vill man ju förmedla något och väcka känslor, och andras uppskattning är det bästa kvittot man kan få på att man lyckats. Inspiration till det jag skriver kan komma varifrån som helst; brottstycken ur ett samtal, en ögonblicklig känsla, en dröm. Samspelet mellan människor upphör aldrig att fascinera och det finns så många historier att berätta.

Jag vill uppmana alla att läsa mycket och skriva mycket, ett gott språk har man alltid nytta av. Man behöver inte skriva för andra, att få ner sina egna tankar i t.ex. en dagbok kan vara terapeutiskt.

Och läs, det är den bästa

underhållningen som finns! Om det är något jag strävar efter att förmedla till mina barn så är det hur viktigt det är att läsa. Och hur roligt det är! Att vara bra på språk, att lätt kunna ta in det man läser och kunna uttrycka sig i text är väldigt viktigt genom hela livet. Språk är makt!

Vi har en fantastisk biblioteksservice i denna kommun så jag vill uppmana alla att dra nytta av personalens stora kunskaper och bibliotekens stora utbud.

Charlotta med sin son Edvard som är 5 år och också gillar böcker. Charlotta berättar att det blir en stunds högläsning varje kväll och snart kommer Edvard själv att knäcka läskoden.



**God Jul o.
Gott Nytt År**

**VÖRÅ
SNICKERITJÄNST
Tfn 0500 362 274**

**Vi önskar
vårakunder
en God Jul
och ett
Framgångsrikt
Nytt År!**
Bo och Camilla
Oravais Företagsservice Ab

Julens finaste julplanteringar och blomarrangemang från oss.

**GOD JUL och
GOTT NYTT ÅR**

önskar
Vörå Blomstertjänst
Tfn 044-2436 302

**VÖRÅ KOMMUN
VÖYRIN KUNTA**



Kommungården i Vörå och Förvaltningshuset i Oravais är stängda under tiden 23.12.2020-6.1.2021

Akuta ärenden:

Äldreomsorgsärenden telefonid kl. 9-10	tfn (06) 382 1421
Sociala ärenden telefonid kl. 9-10 utanför tjänstetiden socialjouren i Österbotten	tfn (06) 382 1401 tfn (06) 325 2347
Avbytarhjälp	tfn 050 562 5709
Utkomststöd FPA eller www.fpa.fi/utkomststod	tfn 020 692 227

Krissituationer gällande:

vattenärenden	tfn 050-593 1942
kommunala fastigheter	tfn 050-592 1510
hyresbostadsärenden Disponent/VD Johan Strand	tfn 050-599 0450

Vöyrin kunnantalo ja Oravaisten hallintotalo pidetään suljettuina 23.12.2020-6.1.2021

Kiireelliset asiat:

Vanhustenhuoltoasiat puhelinaika klo. 9-10	puh. (06) 382 1421
Sosiaalasiat puhelinaika klo. 9-10	puh. (06) 382 1401
virka-ajan ulkopuolella Pohjanmaan sosiaalipäivystys	puh. (06) 325 2347
Lomitusapu	puh. 050 562 5709
Toimeentulotuki KELA tai www.kela.fi/toimeentulotuki	puh. 020 692 207

Kriisitilanteet:

vesiasiat	puh. 050-593 1942
kunnan kiinteistöt	puh. 050-592 1510
vuokra-asuntoasiat Isännöitsijä/Johtaja Johan Strand	puh. 050-599 0450

www.voyri.fi

www.vora.fi

**God Jul o.
Gott Nytt År**

**VÖRÅ
GRANIT AB
0500 362 109**

**God Jul och
Gott Nytt År**

**Br. Backlund
Transport**

www.oravaisapotek.fi

**Fridfull jul och
gott nytt år!**

**Rauhallista joulua ja
hyvää uutta vuotta!**

Oravais Apotek Oravaisten Apteekki

**VÖRÅ KOMMUN
VÖYRIN KUNTA**

tillönskar alla invånare, personal
och samarbetspartners

God Jul & Gott Nytt År!

toivottaa kaikille asukkaille,
henkilökunnalle ja yhteistyökumppaneille

**Hyvää Joulua &
Onnellista Uutta Vuotta!**

Läsartävling

Var finns bilden?

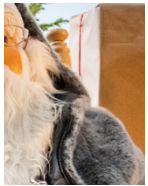
I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna i Kommunbladet. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa.** Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **28 januari**. Bland alla korrekta svar utlottas ett presentkort värt 20 euro. Lycka till!



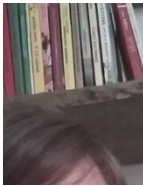
sidan _____



sidan _____



sidan _____



sidan _____

Namn: _____

Adress: _____

Telefon: _____

• **Rätt svar:** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna på sidorna 1, 3, 11 och 16.

**GOD JUL
och
GOTT NYTT ÅR**

tillönskas **ALLA VÅRA
KUNDER o. VÄNNER**



BILVERKSTAD Br. HÄRTELL

MALMBYN I ORAVAIS

Parhus och radhus
på ypperligt ställe!



Försäljningspris fr. 79 500€
Mer info på storlund.fi/malmbyn
E-post: info@storlund.fi
Tel. 050-345 2656

Mattusmäki-
vägen 111, Vörrå
www.storlund.fi

H-E STORLUND
BYGGTJÄNST - RAKENNUSPALVELU

VÖRÅ KUNNAN **VÖYRIN KUNTA**



Revidering av detaljplan, Kyrkskogen

Planförslaget är offentligt framlagt till påseende under tiden 10.12.2020 – 11.1.2021 på kommunens webbplats, www.vora.fi/kyrkskogendetaljplan

Eventuella anmärkningar riktas till Utvecklings- och planläggningssektionen i Vörrå, Vörråvägen 18, 66600 Vörrå och lämnas in senast 11.1.2021.

Tilläggsuppgifter ger planläggningsingenjör Mats Dahlin, (06) 382 1275.

Vörrå 10.12.2020

Utvecklings- och planläggningssektionen www.vora.fi

Asemakaavan tarkistaminen, Kyrkskogen

Kaavaehdotus on yleisesti nähtävillä 10.12.2020 – 11.1.2021 Vöyriin kunnan kotisivuilla, www.vora.fi/kyrkskogendetaljplan

Mahdolliset muistutukset osoitetaan Vöyriin kunnan kehitys- ja kaavoitusjaostolle, Vöyrintie 18, 66600 Vöyri ja on jätettävä 11.1.2021 mennessä.

Lisätietoja antaa kaavoitusinsinööri Mats Dahlin (06) 382 1275.

Vöyriellä 10.12.2020

Kehitys- ja kaavoitusjaosto www.voyri.fi



Hela familjen består av lastbilschaufförer, men jag är inte intresserad av att mecka, säger Amanda Nyby.

Amanda Nyby vill måla bilar

• I förra numret av Kommunbladet var det 17-åriga Amanda Nyby som vann i läsartävlingen. Nyby skickade själv in tävlingsblanketten då hon hade läst förra numret när hon var hemma.

Amanda Nyby studerar både till ytbehandlare på YA

och tar på samma gång gymnasieexamen. På vardagarna bor hon på internat för studierna.

– Hela familjen består av lastbilschaufförer, men jag är inte intresserad av att mecka. Däremot vill jag gärna jobba med att måla bilar. Sen tar jag

dubbelexamen så att jag kan studera vidare om jag vill och kanske bli lärare i framtiden, säger Nyby.

Förutom ytbehandling är Nyby även litterär av sig. Hon tycker om att såväl skriva som läsa texter. Dessutom

tycker hon om att rita.

Det är inte första gången som Amanda Nyby har haft fru Fortuna på sin sida. För tidigare har hon även tagit chansen och bland annat vunnit en fruktkorg.

FELIX RANTSCHUKOFF

Författarkväll med Nilla Kjellsdotter

• Välkommen på författarkväll onsdag 16.12 kl. 19.00 till Vörrå huvudbibliotek. Nilla Kjellsdotter är aktuell med sin debutroman "I rättvisans blod". Moderator är Maria Kallio.

Vi ber alla deltagare använda ansiktsmask. Platserna är begränsade.

Deltagaranmälan:
SMS: 050-4761719
06-3821686
bibl.vora@vora.fi

Det går också bra att sända meddelande till Vörrå kommunbiblioteks Facebook-sida. Evenemanget är gratis.

Boken finns till försäljning under kvällen.

Födda



Johanna Sippus och Simon Storlund i Vörrå fick den 14 maj en flicka som vägde 3100 gram och var 50 centimeter lång. Flickan fick namnet Amanda Storlund. På bilden hålls hon av storasyster Lovisa.



Den 22 juni 2020 föddes Elsi Klara Maj Brännkärr. Hon vägde 3820 gram och var 50,5 centimeter lång. Föräldrarna heter Alexander och Lisa Brännkärr. Storasyster Vivi är 3 år. Familjen bor i Maxmo.



Carin Backman och Daniel Salonen i Tälamods fick den 8 juli 2020 en pojke som var 49 centimeter lång och vägde 2800 gram. Pojken fick namnet Jack Tony Theodor Salonen.

Kunder, leverantörer o. affärsbekanta
önskas

**God Jul och
Gott Nytt År**

**Vörrå Maskin
& Traktor**



GOD JUL & GOTT NYTT ÅR

HYVÄÄ JOULUA & ONNELLISTA UUTTA VUOTTA



Nordqvist - Trans



Vi önskar alla våra kunder
och leverantörer en riktigt



God Jul och Gott Nytt År
RTC Granholms Ab Oy

Västerö 66640 MAXMO ☎ (06) 345 5002
www.granholms.fi

Hyvää Joulua
God Jul

Toivottavat
Önskar

**VASEK
STARTIA**

Det finns ljus i mörkret

● Kära läsare. I handen har ni årets sista nummer av Kommunbladet. Det har varit ett annorlunda år på många sätt, på grund av coronaviruset som förstört åtskilliga drömmar och planer.

Det blir spännande att bläddra i historieböckerna och se hur historikerna väljer att lyfta fram året. Det är lätt att säga att allt har varit dåligt i år, men kollar man objektivt på vad som faktiskt hänt så det finns det flera små ljusglimtar. Enligt företaget 3M årliga under-

sökningar har förtroendet för vetenskapen ökat i år, Skottland blev det första landet i världen med att erbjuda gratis mensskydd för sina invånare och polio utrotades från den afrikanska kontinenten. Detta är nyheter som presenterades bara i höst.

Det finns alltså ljus i mörkret så länge man håller ögonen öppnas och inte låter sig påverkas av det kollektiva "ojande och vojande" om hur dåligt 2020 varit som år. På tal om att tända ljus.

Det nalkas jul. Vi på redaktionen önskar er alla en god jul och ett gott nytt år. Vi ses igen 2021 med nya tag. Tills dess, ha en magisk och fin jul.

PS: Fortsätt att tipsa oss på redaktionen om vad ni vill läsa om i er tidning



JONNY HUGGARE SMEDS



I Rågens och Fjärdarnas Rike – en läsvärd julklapp

Årspublikationen utkom i år för fyrtionde gången och jubiléet till ära är boken för första gången i färg.

Närmare fyrtio skribenter har bidragit till årets upplaga som finns till försäljning vid Vörå hemslojd, Vörå handarbetsaffär, Vörå foto, Kvevlax Sparbank i Maxmo samt vid alla bibliotek.

Här kan du bl.a. läsa om upplevelser från sommarkolonin i Maxmo, vistat och fäbodsliv i Koskeby på 1920-talet, att resa för att hitta hem och mycket mera.

Äldre årgångar av både I Rågens Rike och Nya I Rågens Rike finns i lager och kan köpas till förmånligt pris från biblioteken.

Texter eferlyses

I Rågens och Fjärdarnas Rike är en tradition som håller i sig. Arbetet med I Rågens och Fjärdarnas Rike fortsätter och vi börjar nu på den 41:e boken. Kom gärna med som skribent!

Har du länge gått och funderat på att skriva – gör slag i saken!

Det kan vara en historia om någon plats, person eller händelse som du tycker borde dokumenteras för eftervärlden. Eller varför inte ett kåseri, en anekdot eller en dikt? Om du inte själv vill skriva men har en idé går det bra att kontakta någon från redaktionen eller skicka ett mail.

Bidrag sänds till nirr@vora.fi eller per post till Fritidskansli, Öurvägen 31, 66800 Oravais, senast den 28



Årets bok är den fyrtionde och för första gången i färg.

februari.

I årets redaktion sitter

Britt-Marie Norrgård, Margareta Ehrman, Monica

Östman, Mats Dahlin, Kjell Haggström, Svea Södergård Engström, Peter Backa, Tom och Alf Wiklund

Fridfull Jul och ett Gott Nytt År!



AB Håbeco oy
Seiplaxvägen 88, Oravais
Tfn 050-368 0066

God Jul & Gott Nytt År

Till Alla Kunder o Bekanta!



Matias verkstad
050 53 60 100
www.matiasverkstad.fi

God Jul & Gott Nytt År!

God Jul o. Gott Nytt År!



K Market
SUNDOM

God Jul & Gott Nytt År!

Hyyä Joulua & Onnellista Uutta Vuotta!



BotniaSec

God Jul och Gott Nytt År!



Landskaparna  **Maisemoitsijat**

Begravningsjänster i Oravais/Vörå kommun



Wentis
BEGRAVNINGSBYRÅ
Oravais-Vörå-Maxmo

GRAVSTENAR och GRAVERINGAR

Öurvägen 17, Oravais. Tfn 0500 722 688
Må-fre 10-15. E-mail: lars.vonwendt@netikka.fi, www.wentis.fi



KM Roofing
050-5721214 050-5689549

Plåtslageri • Maskinfalsade plåttak
Fönsterplåt/Plåtister
Taksäkerhetsprodukter
Inplätning av skorstenar
Skräddarydda lösningar enligt kundens behov

Lagervägen 9 A7, 65610 Korsholm • 050 572 1214 / 050 568 9549 • www.kmroofing.fi

Behöver du en bokförare?

Du får hjälp med bokföring, moms- och löneuträkning, fakturering, bolagsbildning m.m.

Ring Camilla 040-592 6446 eller maila oravaisfs@gmail.com eller kom in till Skolvägen 20 C i Oravais

BOKFÖRINGSBYRÅ



ORAVAIS FÖRETAGS SERVICE

RSW
Rakennuspalvelu • Byggtjänst

0400 357931

Sixten Wester rsw.byggtjanst@hotmail.com
Sixten Wester önskar alla kunder och samarbetspartners
En God Jul och Ett Gott Nytt År

VETERINÄR/ELÄINLÄÄKÄRI

Satu Rajala,
smådjursmottagning/
pieneläinvastaanotto

Långforsvägen 83, Vörå

Telefontid vardagar kl. 8-9 – Puh.aika arkisin klo 8-9

040-502 6022

• Falsade tak
• Inplätning av skorstenar
• Rännor och taksäkerheter
• Fönsterbleck och plåtister

Oravais Plåtslageri
Jens Norrgård 050-592 4888

Vill du annonsera i Kommunbladet?
Kontakta maj-len.kuivamaki@hssmedia.fi.

KOMMUNBLADET

TORSDAGEN DEN 10 DECEMBER 2020

NR 10 • ÅRGÅNG 35



NYHET!

- Renovering
- Målning
- Tapetsering
- Kakelarbete

KESKIS Group
Andreas: 050 566 1175
andreas@keskis.fi

**TOM
ALLT
I ALLO**
VTT-Certifikat
C-1702-23-07

www.tomsalltiallo.nu
050 525 7216



**God Jul och
Gott Nytt År**
önskar
A-Bygg U. Ahlbäck

Nygårds Textil fyller 60 år!!

Ingen fest denna gång p.g.a. rådande "corona-rekommendationer".
Du kan delta i vårt "60-årslotteri" och vinna fina vinster.
Välkommen in till butiken!

TEXTIL NYGÅRD TEXTILI
Vöråvägen 34, 66600 Vörå
☎ 383 0941
ÖPPET: vard. 9-17, lörd. 9-13

Vill du börja spara?

Ta kontakt med Kvevlax Sparbank,
vi hjälper dig!



Kvevlax Sparbank
tel. 06 346 2111 | sparbanken.fi



Savustama ORAVAIS Rökeri

TILL JULENS FESTMÅLTID
FÄRDIG DIREKT FRÅN PAKETET

God Jul!

www.oravaisrokeri.fi



JOHANS BYGG

**God Jul och
Gott Nytt År**
Johan Bertils
tfn 050-590 1861

**God Jul och
Gott Nytt År**
önskar Karita och Marina

Våra julklappstips:

- Presentkort
- Leatherman multiverktyg
- Stanley termosflaskor

Varma Medima angöra produkter:
Socker, halsvärmare, handskar och halksockor

Fenno OPTIK Karitas Optik

Vöråvägen 5, Vörå Tel. 06 383 7333 Vi betjänar må-to 10-17 eller enligt överenskommelse - VÄLKOMNA!
Tidsbokning också på nätet - www.karitasoptik.fi

Våren 2021 på Norrvalla!

✂
Klipp ut
och spara!

■ Vattengymnastik / Vesijumppa

Dörrarna till terapibassängen öppnar 30 minuter före vattengymnastiken börjar. Inga kurser röda dagar!

Efter julen startar grupperna vecka 2 (11.1.2021) och slutar vecka 19 (16.5.2021). Inga grupper vecka 9 (sportlov), påsk (1.4-5.4), valborg (30.4-1.5)

Ovet vesijumppaan avataan 30 minuuttia ennen jumpan alkua. Ei kursseja pyhäpäivinä!

Måndag/Maanantai (drop in)

kl./klo 16.00-16.45
kl./klo 17.00-17.45
kl./klo 18.00-18.45

Tisdag/Tiistai (drop in)

kl./klo 12.00-12.45
kl./klo 17.00-17.45

Onsdag/Keskiviikko (drop in)

kl./klo 12.00-12.45
kl./klo 16.00-16.45
kl./klo 19.00-19.45

Torsdag/Torstai (drop-in)

kl./klo 17.00-17.45

Söndag/Sunnuntai (drop in)

kl./klo 19.00-19.45
kl./klo 20.00-20.45

Vi förbehåller oss rätten att alla ledarna byts ut och varierar under terminen. Pidätämme oikeuden että ohjaajat vaihtuvat kauden aikana.

Nyheter

■ Gympaskoj för barn

Barn över 3 år tillsammans med en vuxen att ta del av jumppaskoj - 1,5 tim. av mångsidig rörelse såsom gymnastik, akrobatik och klättring.

■ Foamroller kurs med Maja Ehre

Träna med Foamroller och rulla dig rörligare samt få inspiration till hur du kan använda den hemma. Egen Foamroller medtas!

■ Klättring

Fortsättning från höstens tillfällen.

■ Dans

Fortsättning från höstens tillfällen.

Info och anmälan:

www.kurser.folkhalsan.fi

Vi önskar alla
våra kunder
God Jul &
Gott Nytt År!



Ledda grupper

■ Spinning-core-stretch (drop in)

- Tisdagar/Tiistaisin 18.00-19.30

■ Cyklingsträning/

Pyöräilyharjoittelua (drop in)

- Måndagar/Maanantaisin 20-20.45

■ Ledd gymträning i grupp/

Ohjattu kuntosaliharjoittelu (drop in). OBS NY TID!

- Tisdagar / Tiistaisin kl. 10.30-11.30

Simhallens öppettider

Må, ti, ons, fre kl. 15-21, to kl. 15-20.

Simhallen stängd röda dagar

Vuxna 5 euro, barn 2,50 euro.

Barn under 19 år samt pensionärer och arbetslösa skrivna i Vörå simmar kostnadsfritt.

Uimahallin aukioloajat

Maa, tii, ke, pe klo 15-21, to klo 15-20.

Uimahalli suljettu pyhäpäivinä

Aikuiset 5 euroa, lapset 2,50 euro. Alle 19 vuotiaat, eläkeläiset sekä työttömät jotka ovat kirjoilla Vöyrillä uiivat ilmaiseksi

Gym

Öppet dagligen kl. 8-21

3 euro per person/gång betalas till reception.

Avoimna päivittäin klo 8-21

3 euroa/kerta maksetaan vastaanottoon.

folkhälsan

Kommunbladet

Redaktion: 050-3130 762 Annonser: 7848 266

Vörå

MARKET
Din.

må-lö | söndagar
7-21 | 11-19 SKPO

Agarens visittkort



VÖRÅ MEDBORGARINSTITUT VÖYRIN KANSALAIPOISTO

Läsårskurser fortsätter inom:

- Musik** – Individuell musikundervisning, orkestrar, körer och baby Musik
- Bildkonst** – Bildkonst för barn och unga
- Hantverk** – Vävning, textilkurser, stickkafé, träslöjdskurser och metallslöjdskurser
- Språk** – Alla språkkurser är läsårskurser
- Dans** – Danskurser med Jaska, Internationell Senioridans och Allmogedans
- Motion** – Träningskurser, Styrketräningskurser, Kickboxing, Pilates, Bollsporter, Parkour, Vattengymnastik, Sega gummor (Oravais), Sega Gubbar samt Senioregymnastik
- Du behöver inte anmäla dig** på nytt till kurser inom dessa kategorier. Vill du däremot avstå din plats bör du meddela kansliet senast 15.12.

Lediga platser kan finnas på kurser inom ovanstående kategorier och du är välkommen med anmälan!

Kurssiaineet missä lukuvuosikurssit jatkuvat

- Musiikki** – Yksilöllinen musiikinopetus ja orkesterit
- Kuvataide** – Kuvataide lapsille ja nuorille, muut maalauskurssit
- Käsityö** – Kudontakurssit, tekstiilikurssit, korukurssit ja puutyökurssit
- Kielet** – Kaikki kielikurssit ovat lukuvuosikurssit
- Tanssi** – Jaskan tanssikurssi ja Kansainvälinen senioritanssi
- Liikunta** – Liikuntakurssit, lihaskuntokurssit, kickboxing, pallourheilut, Parkour, Sitkeät ukot sekä senioriliikuntaa
- Sinun ei tarvitse ilmoittautua** uudestaan näihin kurssiin. Jos haluat luopua kurssipaikastasi sinun täytyy ilmoittaa siitä kansliaan viimeistään 15.12.
- Vapaita paikkoja voi löytyä yllä olevista kursseista. Tervetuloa ilmoittautumaan!**

Bildkonst / Kuvataide

111302 MÄLNINGSKURS / MAALAUSSURSSI

Karvsor skola • Varannan vecka
må 18 – 21 • 11.1 – 26.4.2021
35 € • Gurli Rönqvist

Måla med olika tekniker t.ex. med olje-, akryl- eller akvarellfärg. Alternativt med kol eller blyertspenna. Personlig handledning. För både nybörjare och längre hunna. Tag med penslar, färger och målarduk eller det du vill måla på.

Maalaa erilaisilla tekniikoilla, esim. öljy-, akryyli- tai akvarelliväreillä. Vaihtoehtoisesti myös hiilellä tai lyijykynällä. Henkilökohtainen ohjaus. Sekä aloittelijoille että edistyneemmille. Ota mukaan pensselit, värit ja maalauskangas tai materiaali, jonka päälle haluat maalata.

112312 GLAS OCH PORSLINSMÄLNING

Kovik samlingsal
må 18.30 – 20.45 • 1.2 – 29.3.2021
35 € • Ingvor Jåfs

Måla personliga glas- och porslinsföremål till hemmet eller som gåva. T.ex. ett dekorationsföremål, en kaffeservis, en vas eller en tavla. Du lär dig flera olika tekniker. För både nybörjare och längre hunna.

111402 PRAKTISK NATURFOTOGRAFERING

Vörå komungård
Må 18 – 21.15 • 11.1 – 26.4.2021
33 € • Johan Strand

Naturfotografering med fokus på praktisk tillämpning. Fotointresserade har möjlighet att besöka natursköna platser i Österbotten samt få råd och hjälp i fråga om ljus, komposition och andra tekniska utmaningar.

Du bör behärska de mest elementära grunderna i fotografering eller gått grundkurs i fotografering. Kursdatum fastslås under första kurstillfället. Egen kamera och eget stativ medtas.

Hantverk / Käsityö

112504 HOPEAKORUT ALOITTELIJOILLE/ SILVERSMYCKEN FÖR NYBÖRJARE

MI-Verkstan
la, su 11 – 15 • 23.1 – 24.1.2021
17 € • Charlotta Hietanen

Valmistamme koruja hopeasta kurssiläisten toiveiden mukaan. Pääset kokeilemaan esim. juottamista, sahaamista, levystä, taivuttamista langasta, viilaaminen kuviointi ja kiillotus! Työkalu/materiaalimaksu 5 € (maksetaan opettajalle). Hopeaa ostettavissa kurssin aikana opettajalta. Voit käyttää myös omaa hopeaa, kiviä ja korutyökaluja.

Vi tillverkar smycken av silver enligt deltagarnas önskemål. Du kan pröva på att till exempel löda, såga, böja av tråd, fila, dekorera och putsa. Redskapsmaterialavgiften är 5 € (betalas åt läraren). Ledaren säljer silver. Du kan även använda eget material såsom silver och stenar och egna verktyg för smykestillverkning. Undervisningspråket är finska, handledning på svenska.

Allmän information

Anmälan till kurser startar 4.1.2021 kl. 9.00 och du kan göra din anmälan dygnet runt på www.vora.fi/kursanmalan eller per telefon 045-1345001, vardagar kl. 9 – 14. Inga anmälningar tas emot per e-post. Anmälningar till institutets individuella musikkurser görs till musikläraren, tel. 050-9135145. Anmälan till samtliga kurser är bindande.

Anmälan bör ske i god tid för att säkerställa plats och för att möjliggöra att kursen ordnas. Om du blir tvungen att annullera ditt deltagande görs detta avgiftsfritt senast fyra (4) vardagar före kursstart. En senare annullering medför att kursdeltagaren faktureras en annulleringsavgift på 15 €. Vid annullering efter kursstart debiteras hela kursavgiften.

Mera information om kursdeltagande hittar du på vår hemsida, www.vora.fi/mi

Yleistietoa

Kurssi-ilmoittautuminen alkaa 4.1.2021 klo. 9.00, voit ilmoittautua ympäri vuorokauden osoitteessa www.vora.fi/ilmoittautuminen tai puhelimitse 045-1345001, arkisin klo 9 – 14. Ilmoittautumisia ei oteta vastaan sähköpostitse. Opiston musiikin yksilöopetuksen kurseille ilmoittaudutaan numeroon 050-9135145. Kaikille kurseille on sitova ilmoittautuminen

Kurssipaikan takaamiseksi ja kurssin toteutumiseksi ilmoittautua tulee hyvissä ajoin. Jos sinun on pakko perua osallistumisesi, voit tehdä sen maksutta viimeistään neljä (4) päivää ennen kurssin alkua. Tätä myöhäisemmästä perumisesta osallistujalta peritään 15 € peruutusmaksu. Jos perut osallistumisesi kurssin alkamisen jälkeen, veloitetaan sinulta koko kurssimaksu.

Lisätietoa kurssitoiminnasta löydät nettisivuiltamme, www.vora.fi/ko

112506 EMALOINTI / EMALJERA

MI-Verkstan
la 11 – 16 • 17.4.2021
11 € • Charlotta Hietanen

Kurssilla pääset tutustumaan emaloinnin alkeisiin ja kokeilemaan tekniikkaa kuparille. Emalointi on perinteinen menetelmä, jossa metalli koristellaan sulattamalla lasijauhetta metallin pintaan. Et tarvitse aikaisempaa kokemusta. Materiaalimaksu 10 € (maksetaan opettajalle), johon sisältyy 4 kuparista harjoituskappaleita ja niiden emalointi. Opettajalta ostettavissa myös hopeisia kappaleita emaloitavaksi. Korukurseilla olleet voivat emaloida myös itsevalmistamia hopeakoruja.

Här kan du bekanta dig med grunderna i emaljering och pröva tekniken på koppar. Emaljering är en traditionell metod, där man genom att smälta glaspulver dekorerar ett metallföremål. Du behöver inga tidigare erfarenheter. Materialavgiften är 10 € (betalas till läraren) och innehåller 4 st koppar övningsstycken och emaljering av dem. Läraren har också silverstycken att sälja som kan emaljas. De som deltagit i Smyckeskursen kan också emalja egentillverkade silverstycken. Undervisningspråket är finska, handledning på svenska.



112816 GRUNDKURS I SMIDE

Kimo bruk
Lö 9 – 16 • 10.4 – 8.5.2021
44 € • Niklas Svevar

Kom med och lär dig grunderna i smide, under ledning av smeden Niklas Svevar. Vi lär oss hur man sätter igång ässjan, vilka verktyg som används och grundteknikerna i smide. Vi tillverkar även något mindre smidesföremål (krok, ljusstake). Ta med egna handskar, kläder och skor som lämpar sig vid smide. Ta även med egen matsäck. Utöver kursavgiften tillkommer en materialkostnad på ca 15 €.

111710 SY KLÄDER FÖR SMÅ OCH STORA / OMPELE VAATTEITA PIENILLE JA ISOILLE

Koskeby skola • varannan vecka
to 18 – 20.30 • 21.1 – 29.4.2021
35 € • Carola Renlund

Kom med på en klädsömnadskurs där vi kan sy både barn- och vuxenplagg. Alla arbetar individuellt med handledning av kursledaren. Som nybörjare får du hjälp att komma igång och lära dig grunderna för ett lyckat sömnadsprojekt. Erfarna deltagare får stöd att utvecklas och kan ta sig an svårare utmaningar. Kursdeltagarna tar själva med sömnadstillbehör, material och symaskiner.

Tule mukaan ompelukurssille, jossa omellaan sekä lasten- että aikuisten vaatteita. Kaikki työstävät omia projektejaan kurssinvetäjän ohjauksessa. Jos olet aloittelija, saat aloitteluapua ja opit onnistuneen ompeluprojektin perusteet. Jos olet kokenut ompelija, saat tukea kehittymiseen ja haastavampien projektien toteuttamiseen. Kursilaiset tuovat mukanaan ompelukoneet, -tarvikkeet ja -materiaalit. Opetuskieli on ruotsi. Ohjausta saatavilla suomeksi.

**111712 JEANS MAKEOVER
/ FARKKUJEN
MUODONMUUTOS**

Centrumskolan • varannan vecka
må 18 – 21 • 25.1 – 22.3.2021
32 € • Carola Renlund

Ge dina gamla jeansplagg en andra chans! Du kan även återbruka i andra material och ägna dig åt lapptechnik. Vi syr och skapar nytt av gammalt, som omvandlas till nya kläder, inredningsprylar, väskor och accessoarer. Kursdeltagaren tar själv med egna sytillbehör, jeans- och tygmateriale och ev. egen symaskin. Kan även vara bra att ta med sig extra universall- eller jeanssymaskinsnålar i grövre nålstorlek (nr 90 eller 100).

Anna vanhoille farkuillesi uusi elämä! Voit myös paikata farkkujasi muilla materiaaleilla tai tehdä tilkkutöitä. Ompelemme ja luomme vanhasta uutta: uusia vaatteita, sisustustarvikkeita, laukkuja ja asusteita. Kurssilaiset tuovat mukanaan omat ompelutarvikkeensa ja farkkunsal muut kangasmateriaalit sekä oman ompelukoneen, mikäli niitä ei ole käytettävissä kurssitiloissa. Lisäksi voi olla hyvä bankkia ylimääräisiä universal-mallisia tai farkkukankaan ompelemiseen tarkoitettuja ompelukoneen neuloja neulakoossa 90 tai 100. Opetuskieli on ruotsi. Ohjausta saatavilla suomeksi.



Motion och träning

830450 PILATES PÅ DISTANS

Hemma hos dig
Må 19 – 20 • 11.1 – 19.4.2021
29 € • Ann Vejzovic

Pilates via Zoom. Grundpilates där vi tränar på andningen och jobbar med rörelser för att hitta coren eller "kärnan" i kroppen. Målet är att du ska få en starkare, smidigare och mer välbalanserad kropp med bättre kroppskontroll. Du behöver matta, en hård kudde, gummi-band/miniband och vattenflaska. Du får mera information via e-post innan kursstart.

**830456 GYMPAMIX FÖR ATT
STIMULERA KROPP OCH
KNOPP**

Koskeby skola
Ti 16.15 – 17.15 • 12.1 – 23.2.2021
20 € • Annika Wörlin-Påhls

Gympmix, med mottot "hellre roligt än krångligt" riktar sig i första hand till personer i arbetsför ålder. Innehållet planeras med beaktande av deltagarna hälsa och önskemål. Målsättningen är att stimulera och öka muskelbalansen och -styrkan för att förebygga och lindra eventuella fysiska besvär.

830454 SOMMARGYMPA UTE

Strandvallen Maxmo
To 18 – 19 • 3.6 – 24.6.2021
3 € /gång • Andrea Österåker

830452 SOMMARGYMPA UTE

Furirbostället
To 19.30 – 20.30 • 3.6 – 24.6.2021
3 € / gång • Andrea Österåker

**111714 SY- OCH STICKHELG
/ VIKKONLOPPU
OMPELEMISEN JA
KUTOMISEN PARISSA**

Särkimo skola
fr 18 – 20.30, lö 10 – 16
9.4 – 10.4.2021
18 € • Carola Renlund

Välkommen med att sticka, sy och umgås i handarbetandets tecken! Här har du chansen att färdigställa halvfärdiga projekt, förnya garderoben eller den textila inredningen i hemmet. Alla syr, stickar och virkar enligt egen förmåga på sina egna handarbetsprojekt. Vi inspireras av varandra och kursledaren finns till förfogande för individuell handledning och kan ge tips och idéer. Kursdeltagaren tar med egna sticknings- och sytillbehör och sömnadsprojekt samt egen "matsäck" med på lördagen. Egen symaskin behövs också. Kursen passar både nybörjare och mera vana stick- och syentusiaster.

Tervetuloa kutomaan, ompelemaan ja seurustelemaan käsitöiden merkeissä! Täällä saat tilaisuuden tehdä valmiiksi kesken jääneitä projekteja tai uudistaa vaatekaappiasi tai kodin tekstiilejä. Kaikki työstävät omia ompelu-, kutomis- ja virkkausprojektejaan oman taitotasonsa mukaisesti. Saamme toisiltamme inspiraatiota, ja kurssinvetäjältä saa yksilöllistä ohjausta, vinkkejä ja ideoita. Kurssilaiset tuovat mukanaan omat kutomis- ja ompelutarvikkeensa ja keskeneräiset vaatekapaleensa sekä omat eväät lauantaiksi. Myös omaa ompelukonetta tarvitaan. Kurssi sopii sekä aloittelijoille että kokeneemmille ompelijoille ja kutojille. Opetuskieli on ruotsi. Ohjausta saatavilla suomeksi.

Språk

121004 TECKENSPRÅK 5

Koskeby
Ti 18 – 19.30 • 12.1 – 13.4.2021
49 € • Hannele Rabb

För dig som redan har gått kurser i teckenspråk. Vi berättar och diskuterar på teckenspråk, lär oss fler tecken och repeterar grammatiken. Vi övar även in ett uppträdande och får besök av en döv gästlärare några gånger. Material ingår i kursavgiften. Nivå: 4-5.

31002 SEGA GUMMOR

Campus Norrvalla
On 10.30 – 11.30 • 13.1 – 14.4.2021
36 € • Majgret Ehres

831006 SEGA GUMMOR

Campus Norrvalla
On 11.45 – 12.45 • 13.1 – 14.4.2021
36 € • Majgret Ehres

Kom med du daglediga, pigga kvinna och motionera i trevligt sällskap. Olika typer av motion inom- och utomhus, allt efter gruppens önskemål. Vi samlas första gången i aulan vid Norrvalla och planerar fortsättningen. Därefter promenad/stavgång. Klockslaget kan variera beroende på aktivitet. Avgifter för eventuella olika specialaktiviteter tillkommer. Obs. Ny anmälan inför vårterminen!

Kom med och träna utomhus i sommar! Bodygympa med en perfekt blandning av styrka och puls till bra musik. Övningarna kan varieras efter egen nivå. Ta med eget underlag och vattenflaska. Drop-in system; du behöver inte anmäla dig till kursen utan du deltar de gånger det passar dig! Vi fakturerar dig i efterhand. Vid riktigt dåligt väder inhyllas kursstillfället.

**111806 STICKA SJALAR MED JOJO
/ SAALINKUTOMISKURSSI
JOJON KANSSA**

Koskeby skola • varannan vecka
on 18.30 – 21 • 27.1 – 24.3.2021
30 € • Johanna Stolpe

Under denna kurs stickar vi oss igenom grunden för olika modeller på sjalar. Raka, rundade, triangelformade och osymmetriska. Vi tänker på material och former. Vi blandar back to basic med ny-tänk. Samtidigt kryddar vi på med lite olika småtekniker. Kan du sticka spets och vad är brioche? Hur ser mosaik ut och kan man blanda olika material. Kom och sticka din ultimata favoritsjal. Denna kurs passar både nybörjare och de som vant knixar med stickor i tid och otid. Kan man få för många sjalar? Självklart inte, kom med och sticka en till!

Tällä kurssilla opettelemme erimallisten saalien neulomisen perusteet. Saalit voivat olla suorita, pyöreitä, kolmionmallisia, epäsymmetrisiä. Keskityimme materiaaleihin ja muotoihin. Sekoitamme perustekniikoita uusiin ideoihin. Samalla hyödynämme erilaisia pientekniikoita. Osaatko neuloa pitsiä? Mitä on brioche? Millaista on mosaikki ja voiko eri materiaaleja yhdistää? Tule mukaan neulomaan kaikkien aikojen suosikkisaalisi. Kurssi sopii sekä aloittelijoille että kokeneemmille kutojille. Voiko saaleja koskaan olla liikaa? Ei tietenkään, joten tule mukaan kutomaan vielä yksi lisää! Opetuskieli on ruotsi. Ohjausta saatavilla suomeksi.

**120210 TALA SVENSKA/PUHU
RUOTSIÄ**

Petterinmäen koulu
To 18 – 19.30 • 14.1 – 22.4.2021
46€ • Maria Kullbäck

Kurssi sopii sinulle, jos olet opiskellut aiemmin hieman ruotsin kieltä mutta haluat nyt aktivoida taitosi ja uskaltaa alkaa puhua ruotsia. Kertaamme ruotsin perusrakenteita, ääntämistä ja arkipäivän sanastoja. Saat harjoitella ruotsin kielen suullisia taitojasi ja viestintää arkipäivän tilanteissa. Opettaja jakaa kurssiaineiston ja se sisältyy kurssimaksuun. Taso: 1-2.

Mat och dryck

**810202 EUROPEISKT CROSS-
KITCHEN**

Tegengrenskolan
On 17 – 21 • 7.4.2021
17 € • Andreas Sandén

Under kurskvällen tillreder vi en tre-rätters meny utifrån europeiskt cross-kitchen. Tanken bygger på att vi kombinerar rätter/råvaror/tillagningstekniker från olika länders kök. Vinförslag ges till samtliga rätter. Ingredienskostnader tillkommer på högst 30 €.

**810206 FESTMENY MED
MOUSSERANDE VIN**

Tegengrenskolan
On 17 – 21 • 5.5.2021
17 € • Andreas Sandén

Under kurskvällen tillreder vi en tre-rätters meny utifrån våren och mousserande viner som tema. Vi diskuterar menyupplägg, olika mousserande viner, druvsorter samt framställningsmetoder för mousserande viner idag. Ingredienskostnader tillkommer på högst 30 €.



112814 BUKETT I SPIRAL

MI-Verkstan
Må 19 – 21 • 8.3.2021
41 € • Jennie McCrea

Kom med och lär dig binda en bukett i spiralteknik. Inga tidigare kunskaper behövs. Du tar naturligtvis hem den färdiga bukettens. Allt material ingår.



**112804 SLÖJDSOMMAR - LÄGER /
KESÄKÄSITYÖ - LEIRI**

Furirbostället
må – on 10 – 14 • 7.6 – 9.6.2021
35 € • Henna Ehrström

När skolan slutat erbjuder MI en spännande sommarkurs för barn, 8-12 år. Vi kommer att jobba med papper, trolle med tråd och tyg, och tillverka av trä i trevligt sällskap i en fin miljö. Tag på oömma kläder och egen matsäck med.

Kouluvuoden päätyttyä kansalaisopisto tarjoaa 8-12-vuotiaille lapsille jännittävän kesäkurssin. Kurssilla askarrellaan mm. paperilla, tehdään taikoja kankaalla ja neulalla ja tehdään puutöitä mukavassa seurassa hienossa ympäristössä. Ota mukana kestävät vaatteet ja omat eväät.

**112806 HANDARBETSKLINIKEN/
KÄSITYÖKLINIikka**

Oravais förvaltningshus
Ti 9 – 12 • 19.1 – 13.4.2021
16 € / lekt. • Jeanette Rönqvist-Aro

Du får individuell handledning i de olika arbetsmomenten i att sätta upp en väv; att räkna ut materialåtgång, ta ut solving eller hjälp med trampuppknytningen. Du får också handledning i stickning och virkning. Kursinnehållet anpassas efter dina önskemål och behov. Tider och plats enligt överenskommelse, senast en vecka på förhand, med läraren på tfn 050-913 5146. Kursavgiften är 16 € / lektion + ev. km ersättning vid hembesök.

**810204 MATLAGNING MED SÅSEN
I FOKUS**

Tegengrenskolan
On 17 – 21 • 10.3.2021
17 € • Andreas Sandén

Under kurskvällen tillreder vi en tre-rätters måltid med olika såser i fokus. Vi bekantar oss med de olika grundsåserna, tillagningstekniker för såser samt diskuterar såsens betydelse för olika råvaror. Ingredienskostnader tillkommer på högst 30 €.

831412 ÄT DITT OGRÄS

Tegengrenskolan
Fr 17 – 21 • 11.6.2021
16 € • Ida Holmström

Det växer förvånansvärt många ätbara vilda växter i Finland bara man lär sig att se dem och lär sig att tillreda dem. Istället för att kasta ogräset i komposten så är det många av dem som går att äta. I denna kurs lär vi oss de vanligaste och lättaste växterna som man kan använda i köket under våren. Kursen börjar med en föreläsning för att lära sig mera om vilka vilda växter man kan äta. Sedan går vi ut och plockar de växter som växer i närmiljön och tillreder mat av de växter som just då är i säsong. Materialkostnader tillkommer, som betalas i samband med kursen.

Skönhet

810410 HUDEN - DITT STÖRSTA ORGAN

Karvsor skola
To 18 – 18.45 • 18.2.2021
12 € • Sara Hellström

En föreläsning om huden - vårt största organ. Vad är huden och hur är den uppbyggd? Varför skall vi ta hand om den och hur? Deltagarna får lyssna till en föreläsning om hudens anatomi och så går vi ytligt in på allmän hudvård. Passar alla åldrar.

810412 GRUNDERNA I MAKE-UP

Karvsor skola
On 18 – 20.30 • 12.5 – 19.5.2021
17 € • Sara Hellström

Vad skall man tänka på då man väljer foundation? Hur fyller man i sina ögonbryn? Vad är highlight och contouring? I den här kursen får du lära dig grunderna inom make-up. Efter kursen kommer du ha kunskap om hur du med hjälp av dina egna sminkprodukter gör en vardagsminkning som du gillar. Paus inräknat. Ta med anteckningsmaterial, egna sminkprodukter, penslar och svampar.

Natur / Luonto

831414 KOMPOSTERA MERA

MI-Verkstan
On 17.30 – 21.30 • 17.2.2021
28 € • Ida Holmström

Kompostering är ett bra sätt att ta hand om egna matresten och förvandla den till näringsrik jord, att sluta kretslopp och få skörde näringsrika grönsaker eller få friska blommor och buskar. Sätten att ta tillvara näringsämnen i våra matrester är många. Det är inte längre trädgårdskompost eller varmkompost som är det enda brukbara utan nu används även bokashi och kompostmaskar. Men vad är bokashi och vilka maskar är kompostmaskar? Vilka komposteringsätt är godkänt i vårt avfallssystem? Hur bygger man en trädgårdskompost eller kompostlimpa att odla på? Vi reder ut begreppen, gör egen fermenteringsspray till bokashi, tittar på riktiga kompostmaskar (även möjlighet att köpa hem ett startpaket med kompostmaskar). En materialavgift tillkommer som betalas under kursen.

831422 TRÄDGÅRDSBELYSNING

MI-Verkstan
Lö 10 – 12 • 13.2.2021
16 € • Maria Gull

Skapa stämning och trygghet i ditt gröna rum. En genomtänkt ljussättning skall gärna vara både funktionell och dekorativ. Den skapar liv runt ditt hem, ger trygghetskänsla och gör att du kan njuta av trädgården och dess växtlighet under alla årstider.

831424 TRÄDGÅRDSPLANERING

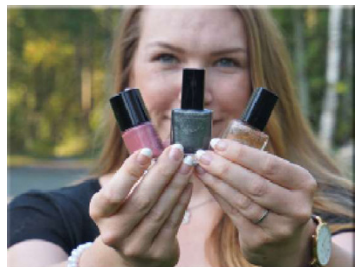
MI-Verkstan
To 18 – 20 • 4.2 – 25.2.2021
23 € • Maria Gull

En inspirerande kurs för att skapa din egen trädgård. Är du inte nöjd med din trädgård? Hur designar man med grönt och andra element i en trädgård? Vi går först igenom grunder och tankar man har nytta av när man planerar en trädgård. Vi kommer att prata om funktion, form, växter och olika material. Tanken är att ge dig verktyg och inspiration att skapa din egna trädgård. Ta med papper och penna!

810414 MANIKYR OCH PEDIKYR PÅ DISTANS

Hemma hos dig
On 18 – 19.30 • 3.3 – 10.3.2021
14 € • Sara Hellström

I den här kursen får deltagarna lära sig hur de bör sköta sina händer och fötter, med vad och varför. Vi går igenom allt från vanliga fotproblem och lackning av naglar till hurudana produkter de bör använda och varför. Ingen förkunskap behövs och kursen passar alla åldrar. Kursen består av två distanstillfällen samt en videofil. För att delta i distanstillfället behöver du en dator eller surfplatta, anteckningsmaterial och kursmaterialet jag sänt ut innan kursstart.



112612 SNIDIGÄRDSGÅRD

Furirbostället
Lö – Sö 10 – 15 • 22.5 – 23.5.2021
29 € • Torleif Westerholm

Vi lär oss hur man bygger en traditionell snidigårdsgård av traditionell österbottensk typ av material ur skogen. Ta på oömma kläder och arbetshandskar. Ta gärna med egen kniv och yxa om du har

719822 FÅGLAR I VÅR NÄROMGIVNING

Tegengrenskolan
Ti 18 – 21 • 6.4 – 18.5.2021
28 € • Tomas Klemets

Bli duktig på att känna igen fåglarna i din näromgivning! Vi samlas första gången vid Tegengrenskolan och planerar resten av kursdagarna. Är våren tidig far vi på exkursion redan första kurskvällen, i annat fall börjar vi inomhus.

De övriga gångerna gör vi exkursioner. Du behöver ha med kikare, tubkikare, om du har och lämpliga kläder samt egen matsäck. Kursdatum: 10.4, 24.4, 8.5 och 22.5.

831416 PADDLINGSKURS MED HAVSKAJAK (NYBÖRJARE) MELONTAKURSSI MERIKAJAKILLA (VASTA-ALKAJILLE)

Gronäskatans hamn (Maxmo)
Lö 9 – 15 • 12.6.2021
60 € • Aurelia Mäkynen

Lär dig paddla havskajak tryggt och säkert! Vi går igenom utrustning, kamraträdning, några styrtag och paddelteknik. Om gruppen vill, kan vi också göra en liten utflykt. Viktigt att ha med sig: två hela ombyten (allt från underkläder till varma plagg), solglasögon, hatt, solkräm, termos med varm dricka, snacks och lunch. Kursen är tvåspråkig.

Opi melomaan merikajakkia turvallisesti ja varmasti! Käymme läpi varusteet, toveripelastuksen, muutamia ohjaavia melanvetoja ja melontatekniikkaa. Jos ryhmä niin haluaa, voimme tehdä myös lyhyen melontaretken. Tärkeää ottaa mukaan: kaksi kokonaista vaatekerta (kaikki alusvaatteista lämpimiin päällysvaatteisiin), aurinkolasit, hattu, aurinkovoide, termospullo jossa lämmintä juotavaa, välioloja ja lounas. Kurssi on kaksikielinen.

113112 SALSA WEEKEND - SOLO

Rökiö skola
Lö 13.45 – 16.00
13 – 14.3.2021 • 34 €
Bassel Dalloul

Salsa-helg – solodans: Kom med på dessa roliga och energiska timmarna. Den två dagar långa workshopen börjar med en introduktion och vi lär oss basstegen i de populära danserna Salsa och Bachata. Sedan lägger vi till kvinnliga danselement och lär oss gradvis en kort koreografi till bra musik.

Salsa-viikonloppu – yksin tanssiville: Tule mukaan hauskoille ja energisille tunneille. Kaksipäiväisen työpajan aluksi tutustumme suosittujen Salsan ja Bachatan perusasteisiin, seuraavaksi lisäämme kivoja naisten tanssielementtejä ja opettelemme vähitellen lyhyen koreografian mukavan musiikin säestyksellä.

Salsa Weekend - Solo: Come and join us in these fun and energetic classes. The 2 day workshop starts with an introduction to popular Salsa and Bachata basic steps, we will then add nice lady styling elements and gradually learn a short choreography to a nice piece of music.

113110 SALSA WEEKEND - FOR COUPLES

Rökiö skola
Lö 10.00 – 13.15
13 – 14.3.2021 • 45 €
Bassel Dalloul

Salsa-helg – pardans: en dansfest! En tvådagars workshop där ni introduceras i de två populäraste latinska dansstilarna: Salsa och Bachata. Kursen är riktad till absolut nybörjare, eftersom vi på lördagen börjar med basstegen och på söndagen avancerar vi till några dansfigurer.

Salsa-viikonloppu – pariskunnille: tanssin juhla! Kaksipäiväinen työpaja esittelee kaksi suosituuinta latinotanssityyliä: Salsan ja Bachatan. Kurssi on tarkoitettu aivan vasta-alkajille, koska aloitamme lauaintaina perusteista ja etenimme vähitellen sunnuntaina muutamaa paritanssikuviota.

Salsa Weekend - for couples: a dance celebration! Two day progressive workshop introducing two of most popular latin dance styles: Salsa and Bachata. The course is meant for absolute beginners as we will be starting with basics on Saturday, and gradually compose a few partnerwork patterns on Sunday.

831418 PADDLINGSKURS MED HAVSKAJAK (FORTSÄTTNING) MELONTAKURSSI MERIKAJAKILLA (JATKOKURSSI)

Gronäskatans hamn (Maxmo)
Sö 9 – 15 • 13.6.2021
60 € • Aurelia Mäkynen

Utmanar alla som har varit tidigare på nybörjarkurs, eller paddlat en del själv, att komma på fortsättningskursen i år! Vi kommer att gå igenom olika typer av räddningar (även självräddning), fortsätta på paddelteknik och kajakhantering (filma egen teknik!) samt gå igenom teknik i vind och vågor. Nivån sätts enligt deltagarna. Kursen är tvåspråkig.

Haastaa kaikki aiemmin vasta-alkajakurssin käyneet tai itseeseen melomaan opetelleet lähtemään tänä vuonna jatkokurssille! Käymme läpi erilaisia pelastustapoja (myös yksin pelastautumista), jatkamme melontatekniikan ja kajakin käsittely harjoittelua (filmataan omaa tekniikkaa!) sekä käymme läpi tuulesta ja aallokossa melomisen tekniikkaa. Taso asetetaan osallistujien mukaisesti. Kurssi on kaksikielinen.

831420 SENIORFIKA I SKOGEN / SENIORIT KAHVILLA METSÄRETKELLÄ

Tottesunds herrgård
Lö 10 – 13 • 15.5.2021
14 € • Aurelia Mäkynen

Utomhus vågar man förhoppningsvis träffa varandra! Vi går i lugn takt till en utav rastplatserna längs Herrgårdsleden och njuter av egen medhavd lunch och fågelkvitter. Pannkaffe bjuds det på!

Ulkona uskaltaa toivottavasti tavata muita! Kävelemme rauhallista vauhtia yhdelle Kartanoreitin taukopaikoista ja nautimme mukaan ottamastamme lounasta ja linnunlaulusta. Tarjoamme päälle pannukahvit!

113008 INTERNATIONELL SENIORDANS

Koskeby skola
To 17.30 – 19 • 7.1 – 15.4.2021
41 € • Gun Svenlin

Internationell seniordans är motionsformen för dig som tycker om att röra dig till musik. Vi dansar bl.a. vals, schottis, humppa, twostep, rumba och cha cha. Vi dansar i rader, ringar, parvis eller Square.

Inga tidigare danserfarenheter behövs. Du behöver ingen partner för vi dansar alla tillsammans. Seniordansen tränar balans, koordination och minnet. Seniordansen ger glädje. Ta med inneskor och vattenflaska!

Konsulinna Tulla Moe



Konsulinna Tulla Moe betydde mycket för konsten och kulturen i Wasa och var en konstnärssjäl och medelpunkten i stadens societetsliv 1900–1931. Hon var vidsynt, fördomsfri, slagfärdig och spirituell. Hon idkade välgörenhet och ordnade program för soaréer, maskerader och konserter bland annat för Barnens Vål. Det går historier om att Tulla Moe aldrig har lämnat sitt hem på Rådhusgatan 28, Loftet i Wasa.

KURSNUMMER: 999954
16.3.2021 • 18 – 19.30
AVGIFTSFRI
CAMPUS NORRVALLA
KARIN SANDQVIST



Följ och gilla oss gärna på sociala medier



VOGA
STYLING



999923 BYGG EN BRA BASGARDEROB MED VOGA-STYLING
HUR BYGGER DU UPP EN HÅLLBAR BASGARDEROB OCH STIL? VAD HÖR TILL BASGARDEROBEN, HUR STYLAR MAN DEN OCH HUR GÖR MAN DEN SÅ HÅLLBAR SOM MÖJLIGT?
10.2.2021 • 19 – 20.30 • 20€ • SANDRA HOLMÅNG
FÖRELÄSNINGEN KAN ÄVEN FÖLJAS PÅ DISTANS

Tjyrkblaadi

Vintern/Talvi 2020-2021

En hälsning från Vörs församling • Vöyrin seurakunnan tervehdys



HÄNDELSEKALENDER • Tapahtumakalenteri

DECEMBER • Joulukuu

Coronarestriktionerna för 2-21.12 innebär att maximalt 20 personer samlas. Därför är gudstjänsterna 13.12 och 21.12 endast digitala.

Koronarajoitukset 2.-21.12 tarkoittavat että maksimissaan 20 henkilöä voivat kokoontua. Tämän takia jumalanpalvelukset 13.12 ja 20.12 joulukuuta ovat vain digitaalisia.

Sö 13.12 - Tredje söndagen i advent

Livestream från Vörs kyrka **TV**

9.45 Lucia med barnkören Notdragarna

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

I Klemets, M Klemets, K Streng.

Sö 20.12 - Fjärde söndagen i advent

Livestream från Vörs kyrka **TV**

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets, E Nygård.

Om inte nya Coronarestriktioner ges gäller nedanstående program:

Ellei uusia Koronarajoituksia anneta alla olevat tapahtumat järjestetään:

To 24.12 - Julafton / Jouluaatto

13.00 Jouluaaton hartaus Oravaisten kappelissa;

I Klemets, K Streng. **SUOMEKSI**

14.00 Julbön i Maxmo kyrka;

H Boije, E Nygård.

14.00 Julbön i Oravais kyrka; I Klemets,

M Malmsten-Ahlsved, sångprogram.

13.30 Julbön i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets.

15.00 Julbön i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets.

23.00 Mässa i julnatten i Oravais kyrka;

I Klemets, K Streng, H Klemets, Oravais kyrkokör, Christian Heikius, orgel.

23.00 Mässa i julnatten i Maxmo kyrka;

H Boije, E Nygård.

Fr 25.12 - Juldagen / Joulupäivä

8.00 Julotta i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets, Vörs kyrkokör.

9.30 Jouluaamun jumalanpalvelus Vöyrin

kirkossa; S Erikson, M Klemets,

Vöyrin kirkkokuoro. **SUOMEKSI**

Lö 26.12 - Annandag jul

11.00 Gudstjänst i Oravais kyrka;

I Klemets, K Streng.

11-14 Jul tillsammans i Oravais församlings-

center, för dig som firar julen ensam;

G-B Nyman, H Klemets. Anmälan

senast 17.12.2020. Se ruta!

Sö 27.12 - Aposteln Johannes dag

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka; **TV**

S Erikson, M Klemets. Sång av

Miriam Otieno och Hanna Nuuja.

To 31.12 - Nyårsafton

12.00 Daxträffens julfest i Maxmo församlings-

hem med julgröt och kaffe; Kaj Kanto,

H Boije, E Nygård, pensionärskören,

Evald och Elisabeth. Observera tiden!

14.00 Nyårsbön i Maxmo kyrka

JANUARI • Tammikuu

Fr 1.1 - Nyårsdagen / Uudenvuodenpäivä

10.00 Högmässa i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets.

12.00 Högmässa i Oravais kyrka;

H Boije, M Klemets.

19.00 Uudenvuodenjuhla Murrön rukous-

huoneella; Satu Linko, H Boije,

M Klemets. **SUOMEKSI**

Sö 3.1 - Andra söndagen efter jul

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets. **TV**

13.00 Gudstjänst i Keskis bönehus;

S Erikson, M Klemets.

13.00 Högmässa i Maxmo kyrka;

H Boije, E Nygård

Sö 6.1 - Trettondagen

10.00 Högmässa i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets, Delilakören.

18.00 Gudstjänst med *De vackraste julsångerna*

i Oravais kyrka; I Klemets, K Streng.

Sö 10.1 - Första söndagen efter trettondagen

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

H Boije, S Erikson, M Klemets. **TV**

12.00 Högmässa i Oravais kyrka;

I Klemets, M Klemets.

On 13.1

10-12 Café Vera i Oravais församlingscenter;

H Klemets, Mary Nystrand-Pärus. Vi

träffas på onsdagar jämna veckor. Se ruta!

Sö 17.1 - Andra söndagen efter trettondagen

10.00 Högmässa i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets. **TV**

18.00 Kvällsgudstjänst i Oravais kyrka;

I Klemets, K Streng, gudstjänstgruppen.

18.00 Lovsångskväll i Maxmo församlingshem

i samarbete med Särkimo friförsamling;

H Boije, Mikael Södergård.

Ti 19.1

13.00 Missionsringen i Vörs församlingshem

startar för terminen. Missionär Ingrid

Mutai medverkar.

On 20.1

13.00 Missionsträffen i Brudsunds bykyrka;

A-S Bäck. Gruppen samlas varannan

onsdag under terminen.

14.00 Missionscafé i Oravais församlingscenter;

H Klemets, Hjördis Förars. Vi samlas

varannan vecka på onsdagar. Se ruta!

Sö 24.1 - Tredje söndagen efter trettondagen

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

H Boije, K Streng. **TV**

12.00 Högmässa i Oravais kyrka;

H Boije, K Streng.

To 28.1

14.00 Daxträffen i Oravais församlingscenter;

I Klemets, K Streng, H Klemets.

Dagens tema: Den kristna sångskatten.

Sö 31.1 - Fjärde söndagen efter trettondagen

10.00 Högmässa i Vörs kyrka;

I Klemets, M Klemets. **TV**

12.00 Gudstjänst i Oravais kyrka;

I Klemets, K Streng.

13.00 Gudstjänst i Österö Bönehus;

H Boije M Klemets

FEBRUARI • Helmikuu

Ti 2.2

13.00 Missionsringen i Vörs församlingshem;

G-B Nyman

Sö 7.2 - Kyndelmässodagen

10.00 Gudstjänst i Vörs kyrka;

S Erikson, M Klemets, barnkören

Notdragarna. Ljuständning för dem

som döpts under året. **TV**

11.00 Familjegudstjänst i Oravais kyrka;

I Klemets, K Streng, Dagklubben.

Ljuständning för dem som döpts under

året.

13.00 Familjemässa i Maxmo kyrka;

H Boije, E Nygård. Ljuständning för dem

som döpts under året.

TV-märkningen betyder att att gudstjänsten sänds via nätet samt i Wör-TV och ÅrvasTV.



Fotografi från julevandringen vid Vörå kyrka - läs mer om julevandringen på följande sida. Kuva Vöyrin kirkon jouluvaelluksesta - lue lisää seuraavalla sivulla.

I GUDS HAND

Vi vet ingenting om morgondagen. Det är en gammal sanning, som år 2020 blivit tydligare än någonsin. Jakob skriver i sitt brev att vi alltid borde säga: »Om Herren vill och vi får leva ska vi göra det eller det« (Jak 4:15). Framtiden är i Guds hand.

Julen är en av den kristna kyrkans största högtider, men denna jul kommer att bli speciell på många sätt. Inga julfester, inga *De vackraste julsångerna* dagarna innan jul och inga Daxträffar.

Vörå församling följer de direktiv som Regionförvaltningsverket har gett beträffande Covid-19. Med stor sorg kan vi inte bjuda in någon till kyrkorna förrän tidigast 22.12. Efter det hoppas vi kunna hålla våra julgudstjänster ungefär som vanligt, med goda avstånd och god hygien. Men också det är i Guds hand.

Under tiden får vi minnas att Jesus föddes till jorden i ett stall. Även om vi tycker att julen blir torftig eller grå vill Jesus bo i våra hjärtan, mitt i vår grå vardag.

Med önskan om en ljus och välsignad jultid – trots allt!

SAMUEL, VÖRÅ FÖRSAMLING

JUMALAN KÄSISÄ

Huomisesta emme mitään tiedä. Tämä vanha totuus tuli vuonna 2020 ajankohtaisemmaksi kuin koskaan. Jaakob kirjoittaa kirjeessään, jotta meidän aina tulisi sanoa: »Jos Herra tahtoo ja elämme, niin teemme tämän tai tuon« (Jaakob 4:15). Tulevaisuus on Herran käsissä.

Joulu on yksi kristillisen kirkon suurimmista juhlapyhistä, mutta tämä joulu tulee olemaan erityinen monella tapaa. Ei joulujuhlia, eikä *Kauneimpia joululauluja* joulua edeltävinä päivinä. Vöyrin seurakunta noudattaa aluehallintoviraston koronaviruksesta antamia säädöksiä. Valitettavasti emme voi kutsua ketään kirkkoihimme, kuin vasta aikaisintaan 22.12. Sen jälkeen toivomme pystyvämme kokoontumaan joulujumalanpalveluksiin kutakuinkin normaalisti, hyvillä turvaväleillä ja hyvää hygieniaa noudattaen. Mutta sekin on Jumalan käsissä.

Tänä aikana saamme muistaa, että Jeesus syntyi maailmaan tallissa. Vaikka kokemamme joulu olisi köyhä tai harmaa, haluaa Jeesus asua sydämissämme keskellä harmaan arkipäivän.

Toivottaen valoisaa ja siunattua joulunaikaa – kaikesta huolimatta.

SAMUEL, VÖYRIN SEURAKUNTA

JUL TILLSAMMANS

Annandag jul 26.12 kl. 11–14 ordnas *Jul tillsammans* i Oravais församlingscenter, för dig som firar julen ensam. Vi börjar med att fira gudstjänst i Oravais kyrka och sedan följer julgröt, kaffe och litet program i församlingscentret. Skjuts ordnas för den som behöver. Med tanke på servering och ev. skjuts vill vi få din **anmälan senast 17.12**. Kontakta **Gun-Britt** på tfn 050 350 7227 eller gunbritt.nyman@evl.fi. Välkommen önskar Gun-Britt Nyman, diakonissa, och Heidi Klemets, diakon.

Vietämme joulua yhdessä

Tapaninpäivänä 26.12. klo 11–14 kutsumme sinut, joka olet jouluna yksin, viettämään joulua kanssamme Oravaisten seurakuntakeskukseen. Aloitamme jumalanpalveluksella Oravaisten kirkossa klo 11 ja sen jälkeen on tarjolla joulupuuroa ja kahvia sekä ohjelmaa seurakuntakeskuksessa. Kuljetus järjestetään tarvittaessa. **Ilmoita osallistumistasi viimeistään 17.12. Gun-Brittille puh. 050 350 7227 tai gunbritt.nyman@evl.fi.** Tervetuloa toivottavat Gun-Britt Nyman, diakonissa, ja Heidi Klemets, diakoni.

KOM MED OCH GE EN VÄRMANDE DOPGÅVA!

Diakonin i församlingen samlar in sockor till de barn som kommer att döpas. Om du vill får du gärna bidra med sockor. Sockorna stickas efter valfritt mönster men de ska vara vita, festliga och passa små barn i åldern 3–6 månader. Vi börjar dela ut dem när vi fått in ett större lager. Dopsockor tas emot av diakoniarbetarna. Ta gärna kontakt om du har frågor!

Tule mukaan antamaan lämmittävä kastelahja!

Seurakunnan diakonia kerää kudottuja sukkia kastelahjaksi. Tule mukaan osallistumaan sukkien kutomiseen. Kudo valkoiset sukat haluamasi mallin mukaan, jotka sopivat 3–6 kk:n ikäisille vauvoille. Jakelu alkaa, kun varastossa on riittävästi sukkia. Kastesukkia ottavat vastaan diakoniatyöntekijät. Ota mielellään yhteyttä, jos sinulla on kysyttävää!

VERKSAMHET FÖR BARN & FAMILJ

Dagklubbarna startar enligt följande:

Vörå: Onsdag 13.1.2021

Oravais: Torsdag 14.1.2021

Nya dagklubbarn välkomnas varmt och anmälningar tas emot av Catarina Lindgren tfn 050 349 2840.

Föräldra-barn-grupperna startar enligt följande:

Fr 15.1 kl. 10–12 startar Öppna dagklubben i Vörå församlingshem under ledning av C Lindgren. Vi träffas varje fredag. Mellanmål får man ta med det man själv vill.

On 13.1 kl. 10–12 startar Små & Stora, som är en träffpunkt för barn tillsammans med en vuxen vid Oravais församlingshem, i dagklubbens utrymmen. Vi träffas varje onsdag och umgås och har en andakt tillsammans. Var och en tar med eget mellanmål. Varannan vecka är vi tillsammans med Café Vera. Välkommen med hälsar H Klemets m.fl.

On 20.1 kl. 10–12 Minimax i Maxmo församlingshem; A-S Bäck. Träff varje onsdag. Ta med dig det som du och ditt barn vill äta.

SÖNDAGSSKOLAN

Sö 17.1 kl. 10.30: Söndagsskolstart i Maxmo församlingshem. För fyra-åringar och äldre.

Sö 31.1 kl.11: Söndagsskolstart i Karvsor bönehus.

FÖR DAGLEDIGA

Café Vera på onsdagar kl. 10–12 jämna veckor i Oravais församlingscenter med start 13.1.2021. Vi umgås, handarbetar, äter gott och har andakt tillsammans. Har du barn får de gärna leka i dagklubben under tiden. Servering 2 euro. Varmt välkommen med önskar Hedi Klemets och Mary Nystrand-Pärus.

Missionscafé vill inbjuda dig till Oravais församlingscenter varannan vecka på onsdagar med start 20.1 kl. 14. Vi har olika teman som vi samtalar kring vid varje tillfälle. Ta gärna med eget handarbete om du har. Servering och lotteri där den frivilliga avgiften går till församlingens missionsverksamhet. Välkommen med önskar Heidi Klemets, diakon och Hjördis Förars.

SAMTALSGRUPP FÖR SÖRJANDE

Du som mist en när och kär person bjuds in till samtalsgruppen för sörjande, där vi tillsammans kan bearbeta sorgen och ge varandra stöd. Gruppen startar vecka 3. **Anmäl dig till Heidi Klemets tfn 044 3505 960 eller Ann-Sofi Bäck tfn 050 3565 025 senast den 7 januari.**

FÖRSAMLINGENS NYA TELEFONNUMMER

Om du vill boka jordfästning, dop eller vigsel kan du ringa 050 524 1970 på vardagar från kl. 9. Ifall du inte får svar genast, ring på nytt lite senare. Allmän information tfn 044 433 5000 på måndagar och torsdagar kl. 10–13.

Seurakunnan uudet puhelinnumerot

Jos haluat varata hautajaiset, kasteen tai vihkimisen voit soittaa puh. 050 524 1970 arkisin klo 9 alkaen. Ellet heti saa vastausta, soita uudelleen myöhemmin. Yleinen tiedustelu numerosta 044 433 5000 maanantaisin ja torstaisin klo. 10–13.

SÄNDNINGAR PÅ INTERNET OCH I LOKAL-TV

- Varje söndag kl. 10.00: Gudstjänst från Vörå kyrka – **lokal-tv** och församlingens **YouTube-kanal**.
- Lördag 12.12 kl. 18.00: SLEF:s julkonsert från Vörå kyrka – **lokal-tv** och **SLEF:s YouTube-kanal**.
- Tisdag 22.12 kl. 20.00: Konserten Julfrid, med repris 25.12 kl. 16.00 – **lokal-tv**.
- Julafton 24.12 kl. 15.00: Församlingens gemensamma julbön – **endast via församlingens YouTube-kanal**.
- Jouluaatto 24.12 klo 15.00: Seurakunnan yhteinen jouluhartaus – **vain seurakunnan YouTube-kanavalla. SUOMEKSI**
- Juldagen 25.12 kl. 15.00: Det glada julspelet Åsneexpressen – **lokal-tv**.

JULVANDRING

Runtomkring Vörå kyrka finns en julvandring med olika stationer där du kan bekanta dig med julens händelser, ända från kejsar Augustus till stallet där Jesus föddes. Välkommen på julvandring!

Jouluvaellus

Vöyrin kirkon ympäriltä löytyy jouluvaellus. Eri pisteissä voit tutustua joulun tapahtumiin keisari Augustuksesta talliin, jossa Jeesus syntyi. Tervetuloa jouluvaellukselle!